

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事
中国英语教育协会理事

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作多年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise) 000001

2. 山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(Uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise)

第1/2页

[[wʌn]] [<u>1</u>] [<u>1</u>]		[1]	
[ˈʌŋk(ə)l] [ˈsæmz] [raɪt] [ɑːrm] UNCLE SAM'S RIGHT ARM 叔叔 山姆的 正确的 手臂		山姆大叔的右臂	
[ə; eɪ][ˌpeɪtriˈɑːtɪk][ˈeksərsaɪz] A Patriotic Exercise 一个 爱国 锻炼		爱国主义演习	
[baɪ] BY 经过		经过	
[ˈɛfə] [iː] . [ˈprestən] EFFA E . PRESTON 埃法 E . 普雷斯顿		埃法·E·普雷斯顿	
[mɑːrtʃ] [ˈbrʌðərz] , [ˈpʌblɪʃərz] , MARCH BROTHERS , PUBLISHERS , 行进 兄弟 , 出版商 ,		马奇兄弟出版社	
- , - , - [raɪt] [ˈɑːveɪ] . , [ˈlebənɑːn] , [oʊ] . [[tuːˈtuː]] 208 , 210 , 212 Wright Ave . , Lebanon , O . [<u>2</u>] - , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 哦 : [<u>2</u>]		俄亥俄州黎巴嫩市赖特大道208、210、212号。[2]	
[ˈkɑːpɪraɪt] , - , [baɪ] Copyright , 1918 , by 版权 , - , 经过		版权所有，1918 年，作者	
[mɑːrtʃ] [ˈbrʌðərz] . [[θriː]] MARCH BROTHERS . [<u>3</u>] 行进 兄弟 : [<u>3</u>]		马奇兄弟。[3]	
[ˈʌŋk(ə)l][ˈsæmz] [raɪt] [ɑːrm] . Uncle Sam's Right Arm . 叔叔 山姆的 正确的 手臂 :		山姆大叔的右臂。	
[ten][ˈgɜːlz][ɪn] [waɪt] [sɪŋ] , [er] , “ [ˈæni] [ˈlɔː(ː)ri] ” . [wʌn] . Ten girls in white sing , air , “ Annie Laurie ” . <u>1</u> . 十 女孩们 在 白色的 唱歌 , 空气 , “ 安妮 劳里 ” : <u>1</u> :		十个身穿白衣的女孩唱着《安妮·劳瑞》的咏叹调。1.	

[wen] [wɔ:r] [klaʊdz] [dɪm] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn]
When war clouds dim the sunshine
什么时候 战争 云 暗淡 这 阳光

当战争的阴云遮蔽了阳光

[ænd; ʌnd] ['ʃædoʊ] [ɔ:l] [ðə; ði] [lənd] ,
And shadow all the land ,
和 阴影 全部 这 土地 ,

阴影笼罩着整个大地，

[wen] ['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [goʊz] [tu:; tə] ['bæt(ə)l]
When our country goes to battle
什么时候 我们的 国家 去 到 战斗

当我们的国家投入战斗

[wɪð; wɪθ] [foʊz] [ɑ:n] ['evri] [hænd] ,
With foes on every hand ,
和 敌人 在 每一个 手 ,

四面楚歌，

- [tɪz] [ðen] [ðə; ði] [kɔ:l] [kʌmz] [klɪr]
'Tis then the call comes clear
- 的 然后 这 称呼 来 清除

这时，召唤变得清晰起来。

[tu:; tə] ['lɔɪəl] ['hɑ:rts] [ænd; ʌnd] [tru:]
To loyal hearts and true
到 忠诚 心 和 真的

致忠诚的心灵和真挚的

[tu:; tə] [leɪ] [daʊn] [ðer; ðər] [laɪvz; lɪvz] [ænd; ʌnd] ['fɔ:tʃənz]
To lay down their lives and fortunes
到 躺 向下 他们的 生活 和 财富

献出他们的生命和财产

[fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] [red] , [waɪt] [ænd; ʌnd] [blu:] . [tu:'tu:] .
For our own red , white and blue . 2 .
为了 我们的 自己的红色的 , 白色的 和 蓝色的 : 2 :

为了我们自己的红、白、蓝三色。2.

['aʊər; ɑ:r] ['lʌvli] ['stɑ:ri] ['bænər]
Our lovely starry banner
我们的 迷人的 繁星 横幅

我们美丽的星空旗帜

[dɪ'fi:t] [mʌst; məst] ['nevər] [noʊ] ,
Defeat must never know ,
击败 必须 绝不 知道 ,

失败者绝不能知道这一点。

[fɔ:r; fər] [aɪ 'ti:] [stændz] [fɔ:r; fər] [tru:θ] [ænd; ʌnd] ['fri:dəm]
For it stands for truth and freedom
为了 它 站立 为了 真相 和 自由

因为它代表真理和自由。

[(h)weər'eə] [ɪts] ['kʌləz] [bloʊ] .
Where'er its colors blow .
哪里 它是 颜色 吹 :

无论它的色彩飘向何方。

[ðen] [pledʒ] [jʊr; jər] [feɪθ] [ə'nu:]
Then pledge your faith anew
然后 保证 你的 信仰 重新

然后重新宣誓你的信仰

[ə; eɪ] [vəʊ] [tuː; tə] ['lɪbərti] ,
A vow to Liberty ,
一个 发誓 到 自由 ,

对自由的誓言

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] ['nevər] [siːs] [tuː; tə] [bles] [juː 'es]
Which shall never cease to bless us
哪个 将 绝不 停止 到 保佑 我们

这将永远祝福我们。

- [niːθ] [ðə; ði] ['bænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] .
' Neath the banner of the free .
- 尼斯 这 横幅 的 这 自由的 .

在自由的旗帜下。

['entər]['ʌŋk(ə)l][sæm] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [drest] [ɪn][juːʒuəl]['kɑːstʊːm] .
Enter Uncle Sam , a boy dressed in usual costume .
进入 叔叔 山姆 , 一个 男生 穿着 在 通常 戏服 .

山姆大叔出场了，他是一个穿着传统服装的小男孩。

[hiː; hi][stændz][ɪn]['sentər] [ʌv; əv][steɪdʒ] [waɪl] ['gɜːlz] [huː] [sæn] [gruːp] [ðəm'selvz] [æt; ət] [bæk] [ʌv; əv]
He stands in center of stage while girls who sang group themselves at back of
他 站立 在 中心 的 阶段 尽管 女孩们 WHO 唱 团体 他们自己 在 后退 的
[steɪdʒ] . [[fɔːr]]
stage . [**4**]
阶段 : [4]

他站在舞台中央，而唱歌的女孩们则聚集在舞台后方。[4]

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[aɪ][eɪ 'em] [ə'merɪkəz] ['ʌŋk(ə)l][sæm] ,
I am America's Uncle Sam ,
我 是 美国的 叔叔 山姆 ,

我是美国的山姆大叔，

[dɪ'mɑːkrəsiːz] [ˌpaɪə'nɪr] .
Democracy's pioneer .
民主的 先锋 :

民主的先驱。

[aɪ][hæv; həv][sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ə'krɔːs][ðə; ði] [siː]
I have sent a message across the sea
我 有 发送 一个 信息 穿过 这 海

我已向大海彼岸发出了一条信息。

[ðæt] ['ʌðər] [lændz] [meɪ] [hɪr] ;
That other lands may hear ;
那 其他 土地 可能 听到 ;

让其他国家的人也能听到；

[ænd; ænd][ðer; ðər] [kʌmz] [tuː; tə][juː 'es] [naʊ] [ə; eɪ][kɔːl][fɔːr; fər][eɪd]
And there comes to us now a call for aid
和 那里 来 到 我们 现在 一个 称呼 为了 援助

现在我们收到了求助的呼声。

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [kɔːz] [hæz; həz] ['sʌfərd] [hɑːrm] ,
For her cause has suffered harm ,
为了 她 原因 有 遭受 伤害 ,

因为她的事业受到了损害，

[ænd; ənd] [dɪ'mɑ:kɹəsi] [tɜ:rnz][fɔ:r; fər] [prə'tekʃn] [naʊ]
And Democracy turns for protection now
和 民主 转弯 为了 保护 现在

而现在，民主转向了保护。

[tu:; tə][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)]['sæmz] [strɔ:ŋ] [raɪt] [ɑ:rm] .
To your Uncle Sam's strong right arm .
到 你的 叔叔 山姆的 强的 正确的 手臂 。

献给山姆大叔的强壮右臂。

[ænd; ənd][aɪ] — [ɪn][tɜ:rn] — [eɪ 'em] ['æskɪŋ] [ju:; jʊ]
And I — in turn — am asking you
和 我 — 在 转动 — 是 问 你

而我——反过来——也想问问你

[wʌt] [help][ju:; jʊ] [wɪl] [gɪv] [tu:; tə][em 'i:] ,
What help you will give to me ,
什么 帮助 你 将要 给 到 我 ，

你能给我提供什么帮助？

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [ju:; jʊ][du:][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][wɜ:rld]
And what will you do to make the world
和 什么 将要 你 做 到 制作 这 世界

你将如何改变世界

[seɪf] [fɔ:r; fər] [dɪ'mɑ:kɹəsi] .
Safe for Democracy .
安全的 为了 民主 。

对民主而言是安全的。

[ə; eɪ]['splendɪd]['ɑ:rmɪ] [ju:v] ['gɪv(ə)n][em 'i:]
A splendid army you've given me
一个 灿烂 军队 你已经 给定 我

你给了我一支精锐的军队

[bʌt; bət][ðə; ði] [faɪt] [hæz; həz][dʒʌst] [brɪ'gʌn]
But the fight has just begun
但 这 斗争 有 只是 开始

但战斗才刚刚开始。

[ænd; ənd][men][mʌst; məst][bi:; bi] ['treɪnɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][taɪm]
And men must be training all the time
和 男人 必须 是 训练 全部 这 时间

男人们必须时刻保持训练。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][wɜ:rk][ɪz][nɑ:t] [jet] [dʌn] .
For the work is not yet done .
为了 这 工作 是 不是 然而 完毕 。

因为这项工作尚未完成。

[soʊ] [ti:tʃ] [ðə; ði]['lɪt(ə)] ['tʃɪldrən] , [tu:] ,
So teach the little children , too ,
所以 教 这 小的 孩子们 ， 也 ，

所以也要教导小孩子们。

[ə; eɪ][ˌpætri'a:tɪk] [zi:l]
A patriotic zeal
一个 爱国 热情

爱国热情

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['redi] , [ɪf] ['evər][ðeəz; ðəz] [ni:d] ,
And they will be ready , if ever there's need ,
和 他们 将要 是 准备好 ，如果 曾经 有 需要 ，

如果需要，他们会做好准备。

[tuː; tə] [ˈænsər] [ə; eɪ] [ˈwɜːldz] [əˈpiːl] .
To answer a world's appeal .
到 回答 一个 世界的 上诉 .

回应世界的呼声。

[ˈentər] - [smɔːl] [bɔɪz] [ɪn][ˈsoʊldʒər][ˈsuːts] .
Enter 12 small boys in soldier suits .
进入 - 小的 男孩们 在 士兵 西装 .

12个身穿军装的小男孩走了进来。

[ðeɪ] [ædˈvæns] [tuː; tə] [frʌnt] [ʌv; əv][steɪdʒ] , [ˈʌŋk(ə)l][sæm] [ˈstændɪŋ] [æt; ət][wʌn][saɪd] .
They advance to front of stage , Uncle Sam standing at one side .
他们 进步 到 正面 的 阶段 , 叔叔 山姆 常设 在 一 边 .

他们走到舞台前面，山姆大叔站在一旁。

[æt; ət][kənˈkluːʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˈspiːtʃɪz] [ˈsoʊldʒərz][step][tuː; tə] [bæk] [ʌv; əv][steɪdʒ] .
At conclusion of speeches soldiers step to back of stage .
在 结论 的 演讲 士兵 步 到 后退 的 阶段 .

演讲结束后，士兵们退到舞台后方。

[iːtʃ] [gruːp] [teɪk] [seɪm] [pəˈzɪʃənz] [brɪfɔːr] [ænd; ænd][ˈæftər] [ˈspiːkɪŋ] [ænd; ænd] [ˈsɪŋɪŋ] . [[faɪv]]
Each group take same positions before and after speaking and singing . [5]
每个 团体 拿 相同的 职位 前 和 后 请讲 和 歌唱 . [5]

各组在发言和唱歌前后都保持相同的姿势。[5]

[ɔːl][ˈsoʊldʒərz] : [wen] [iːtʃ] [ʌv; əv][juː ˈes] [brɪˈkʌmz] [ə; eɪ][mæn]
All Soldiers : When each of us becomes a man
全部 士兵 : 什么时候 每个 的 我们 变成 一个 男人

所有士兵：当我们每个人都成为男人

[ˈhiːl] [biː; bi][ə; eɪ][ˈsoʊldʒər] [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] .
He'll be a soldier if he can .
地狱 是 一个 士兵 如果 他 能 .

如果可以，他会当一名士兵。

1st .
1st .
1st .

第一。

[aɪˈd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [ˈdrʌməɹ] [bɔɪ] .
I'd like to be a drummer boy .
ID 喜欢 到 是 一个 鼓手 男生 .

我想当一名鼓手。

[aɪˈd] [biːt] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [wɪð; wɪθ][vɪm][ænd; ænd][dʒɔɪ] .
I'd beat a charge with vim and joy .
ID 打 一个 收费 和 vim 和 喜悦 .

我会精神抖擞、兴高采烈地战胜指控。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[aɪˈd][biː; bi][ə; eɪ] [ˈtrʌmpɪtər] .
I'd be a trumpeter .
ID 是 一个 小号手 .

我想成为一名小号手。

[aɪˈd][ˈnevər] [saʊnd] [rɪˈtriːt]
I'd never sound retreat
ID 绝不 声音 撤退

我绝不会退缩

[bʌt; bæt][kɔ:l][ðə; ði][men][frʌm; frəm] [hɪl] [ænd; ənd][ɡlen][ðə; ði] ['enəmi] [tu:; tə] [mi:t] .
But call the men from hill and glen the enemy to meet .
但 称呼 这 男人 从 爬坡道 和 格伦 这 敌人 到 见面 .
但要召集山岭和峡谷中的勇士迎战敌人。

3rd .
3rd .
3rd .
第三。

[aɪ'd] [lʌv] [tu:; tə][bi:; bi][ə; ei] ['ɡʌnə] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['kænən] [rɔ:r] .
I'd love to be a gunner and make the cannon roar .
ID 爱 到 是 一个 炮手 和 制作 这 大炮 吼 .
我梦想成为一名炮手，让大炮轰鸣。

[ə; ei][lɑ:t][ʌv; əv] ['ɡʌnə(r)] , [breɪv] [ænd; ənd] [strɔ:ŋ] , [aɪm] [(ʊr] [wʊd] [end] [ðɪs] [wɔ:r] .
A lot of gunners , brave and strong , I'm sure would end this war .
一个 很多 的 炮手 , 勇敢的 和 强的 , 我是 当然 会 结尾 这 战争 .
我相信，如果有很多勇敢强壮的炮兵加入，这场战争一定会结束。

4th .
4th .
4th .
第四。

[aɪl] [bi:; bi][æn; ən]['eɪvɪetər][ænd; ənd][laɪk][ə; ei][bɜ:rd] [aɪl] [flaɪ]
I'll be an aviator and like a bird I'll fly
患病的 是 一个 飞行员 和 喜欢 一个 鸟 患病的 飞
我要成为一名飞行员，像鸟儿一样翱翔。

[wɪ'ðɪn] [maɪ] ['ʃaɪnɪŋ] ['erɪp] , [ə'weɪ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] .
Within my shining airship , away up in the sky .
之内 我的 灼灼 飞艇 , 离开 向上 在 这 天空 .
乘坐我闪亮的飞艇，翱翔在天空之上。

5th .
5th .
5th .
第五。

[aɪl] [draɪv][ə; ei] [red] [krɔ:s] ['æmbjələns] [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði] ['wu:ndɪd] [men]
I'll drive a Red Cross ambulance and all the wounded men
患病的 驾驶 一个 红色的 叉 救护车 和 全部 这 受伤 男人
我将驾驶红十字会救护车，运送所有受伤的男人们。

[aɪl] [teɪk] [ə'weɪ][frʌm; frəm]['bæt(ə)l] [fi:ldz] , [tɪl] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [wel] [ə'gen] .
I'll take away from battle fields , till they are well again .
患病的 拿 离开 从 战斗 字段 , 直到 他们 是 出色地 再次 .
我会从战场上撤离，直到那里恢复平静。

6th .
6th .
6th .
第六。

[sʌm; səm][wʌn][mʌst; məst] [fi:d] [ðə; ði]['souldʒərz][ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd][laɪk][tu:; tə] [kʊk] .
Some one must feed the soldiers and I think I'd like to cook .
一些 一 必须 喂养 这 士兵 和 我 思考 ID 喜欢 到 厨师 .
总得有人给士兵们做饭，我想我愿意做饭。

[aɪ][dəʊnt] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə][du:][aɪ 'ti:] , [bʌt; bæt][ju:; jʊ] [lɜ:rn] [aɪ 'ti:][frʌm; frəm][ə; ei] [bʊk] .
I don't know how to do it , but you learn it from a book .
我 不 知道 如何 到 做 它 , 但 你 学习 它 从 一个 书 .
我不知道怎么做，但你可以从书本上学到。

7th .
7th .
7th .

第七。

[aɪ'd] [lʌv] [tuː; tə][raɪd][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ɪn] ['evri] [bɪɡ] [pə'reɪd] , [[sɪks]]
I'd love to ride on horseback in every big parade , [6]
ID 爱 到 骑 在 马背 在 每一个 大的 游行 , [6]

我非常想在每一次大型游行中骑马，[6]

[bʌt; bət] [wen] [aɪ'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] ['bætlz] [aɪ] [θɪŋk] [aɪ'd][biː; bi][ə'freɪd] .
But when it comes to battles I think I'd be afraid .
但 什么时候 它 来 到 战斗 我 思考 ID 是 害怕的 .

但说到战斗，我想我会害怕的。

8th .
8th .
8th .

第八。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [laɪk] ['ʒɒfrə] , [soʊ] [ɡʊd] [ænd; ənd][waɪz]
I'd like to be a general , like Joffre , so good and wise
ID 喜欢 到 是 一个 一般的 , 喜欢 乔弗雷 , 所以 好的 和 明智的

我想成为像霞飞那样的将军，既优秀又睿智。

[ænd; ənd][faɪnd][maɪ'self][ə; eɪ]['hɪroʊ][ɪn] ['evri] ['neɪʃənz] [aɪz] .
And find myself a hero in every nation's eyes .
和 寻找 我 一个 英雄 在 每一个 国家的 眼睛 .

我发现自己成了各国人民眼中的英雄。

9th .
9th .
9th .

第九。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə][biː; bi][æz; əz] ['feɪməs] [æz; əz][ðə; ði] ['mɑːti] ['dʒen(ə)rəl] [fɑːtʃ]
I'd like to be as famous as the mighty General Foch
ID 喜欢 到 是 作为 著名的 作为 这 强大的 一般的 福什

我希望自己能像伟大的福歇将军那样闻名遐迩。

[huː] [liːdz] [ðə; ði]['ælaɪd] ['ɑːmɪz] [tuː; tə][wɔːr] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [bɔːʃ] .
Who leads the allied armies to war against the Boche .
WHO 线索 这 盟军 军队 到 战争 反对 这 波切 .

谁领导盟军与德国人作战？

10th .
10th .
10th .

第十。

[aɪ'd][laɪk][tuː; tə] [liːd] ['aʊər; ɑːr]['ɑːrmi][laɪk]['dʒen(ə)rəl] ['pəːʃɪŋ] , [hiː; hi]
I'd like to lead our army like General Pershing , he
ID 喜欢 到 带领 我们的 军队 喜欢 一般的 潘兴 , 他

我想像潘兴将军那样领导我们的军队，他说。

[ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [bɪɡɪst] ['hɪroʊ][ɪn][ɔːl][ðə; ði][wɜːrld][tuː; tə][em 'iː] .
Is just the biggest hero in all the world to me .
是 只是 这 最大 英雄 在 全部 这 世界 到 我 .

在我心中，他就是世界上最伟大的英雄。

11th .
11th .
11th .

[aɪ] [ges] [aɪ] [biː; bi][ə; eɪ][ˈpraɪvət] .
I guess I'll be a private .
我 猜测 患病的 是 一个 私人的 ；

我想我大概会成为一名列兵。

[wiː; wi][kɑːnt][ɔːl] [ˈhɪroʊz] [biː; bi] ,
We can't all heroes be ,
我们 不能 全部 英雄 是 ,

我们不可能都是英雄，

[bʌt; bət] [ˈeniweɪ] , [aɪ] [noʊ] [aɪ] [sɜːrv] [maɪ] [ˈkʌntri] [ˈfeɪθfəli] .
But anyway , I know I'll serve my country faithfully .
但 反正 , 我 知道 患病的 服务 我的 国家 忠实 .

但无论如何，我知道我会忠诚地为我的国家服务。

12th .
12th .
12th .

第十二。

[aɪ] [biː; bi][ðə; ði][ˈkʌlər] [ˈberər] [ænd; ɐnd][ˈhoʊld][ˈaʊər; ɑːr][flæg][ɑːn] [haɪ] ,
I'll be the color bearer and hold our flag on high ,
患病的 是 这 颜色 持有人 和 抓住 我们的 旗帜 在 高的 ,

我将担任旗手，高举我们的旗帜。

[ænd; ɐnd][ˈɔːlweɪz] , [ɔː(r)][ðə; ði][ˈbæt(ə)] [fiːld] , [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ɪn] [ˈvɪktəri] [flaɪ] .
And always , o'er the battle field , it will in victory fly .
和 总是 , 超过 这 战斗 场地 , 它 将要在 胜利 飞 .

它将永远在战场上胜利飞翔。

[ɔːl] .
All .
全部 .

全部。

[wiːl] [sɜːrv] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkʌntri] [ænd; ɐnd][ˈaʊər; ɑːr][flæg][ænd; ɐnd] [sɜːrv] [ðəm; ðəm] [ˈfeɪθfəli]
We'll serve our country and our flag and serve them faithfully
出色地 服务 我们的 国家 和 我们的 旗帜 和 服务 他们 忠实

我们将为我们的国家和国旗效力，并忠诚地为它们服务。

[ænd; ɐnd][ɔːl][biː; bi][ˈvæliənt][ˈsoʊldʒərz] [wen] [men][wiː; wi] [groʊ] [tuː; tə][biː; bi] .
And all be valiant soldiers when men we grow to be .
和 全部 是 英勇 士兵 什么时候 男人 我们 生长 到 是 .

当我们长大成人，都要成为英勇的战士。

[ˈʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[dəʊnt][feɪl][tuː; tə][help][ðə; ði] [red] [krɔːs] , [tuː] , [[ˈsevən]]
Don't fail to help the Red Cross , too , [7]
不 失败 到 帮助 这 红色的 叉 , 也 , [7]

也请不要忘记帮助红十字会[7]

[ðərz] [ɪz][ə; eɪ][ˈnoʊb(ə)l][tæsk] ,
Theirs is a noble task ,
他们的 是 一个 高贵 任务 ,

这是一项崇高的任务。

[ðeɪ] [iːz] [ðə; ði][ˈdaɪŋ] , [kʃʊr] [ðə; ði][hɜːrt] ,
They ease the dying , cure the hurt ,
他们 舒适 这 垂死 , 治愈 这 伤害 ,

它们能减轻临终者的痛苦，治愈伤痛。

[sɒʊ] [gɪv] [hwen'eə(r),hwən-] [ðeɪ] [æsk] .
So give whene'er they ask .
所以 给 无论何时 他们 问 。

所以，只要他们开口要，就给。

[ˈentər] [ˈeni] [ˈnʌmbər] [ˈgɜ:lz] [drest] [æz; əz] [red] [krɔ:s] [ˈnɜ:rsɪz] .
Enter any number girls dressed as Red Cross nurses .
进入 任何 数字 女孩们 穿着 作为 红色的 叉 护士 。

输入任意数量的装扮成红十字会护士的女孩。

[ðeɪ] [sɪŋ] [er] , “ [ˈjæŋki] [ˈdu:d(ə)l] ” . [wʌŋ] .
They sing air , “ Yankee Doodle ” . 1 .
他们 唱歌 空气 , “ 扬基 涂鸦 ” : 1 :

他们唱着空洞的《扬基歌》。1.

[wi:l] [ˈbændɪdʒ] [ju:; jʊ][ænd; ənd] [bli:d] [ju:; jʊ] , [tu:] ,
We'll bandage you and bleed you , too ,
出色地 绷带 你 和 流血 你 , 也 ,

我们会给你包扎伤口，也会放掉你的血。

[wi:l] [gɪv] [ju:; jʊ] [pɪlz] [ænd; ənd][ˈpoʊʃənz] ,
We'll give you pills and potions ,
出色地 给 你 药片 和 魔药 ,

我们会给你药丸和药剂，

[wi:l] [beɪð] [jʊr; jər][hɑ:t][ænd; ənd] [ˈeɪkɪŋ] [braʊ]
We'll bathe your hot and aching brow
出色地 洗澡 你的 热的 和 疼痛 眉头

我们将为您洗去灼热酸痛的额头。

[wɪð; wɪθ] [ku:l] [ænd; ənd] [ˈsu:ðɪŋ] [ˈləʊʃənz] .
With cool and soothing lotions .
和 凉爽的 和 舒缓 乳液 。

使用清凉舒缓的乳液。

[ˈkɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 。

合唱。

[red] [krɔ:s] [ˈnɜ:rsɪz] [waɪz][ɑ:r; ər][wi:; wi]
Red Cross nurses wise are we
红色的 叉 护士 明智的 是 我们

红十字会护士们都很聪明吗？

[red] [krɔ:s] [ˈnɜ:rsɪz] [ˈdændi] ,
Red Cross nurses dandy ,
红色的 叉 护士 花花公子 ,

红十字会护士们都很棒，

[ɪf] [ju:; jʊ][get] [ˈwu:ndɪd] [dəunt][bi:; bi] [skerd] ,
If you get wounded don't be scared ,
如果 你 得到 受伤 不 是 害怕的 ,

如果受伤了不要害怕，

[ju:l] [ˈɔ:lweɪz][faɪnd][ju: 'es][ˈhændi] . [tu:'tu:] .
You'll always find us handy . **2** .
你会 总是 寻找 我们 便利 : 2 :

我们总能帮上忙。2.

[wi:l] [tend][ðə; ði] [ˈwu:ndɪd] [ˈʌndər][ˈfaɪər]
We'll tend the wounded under fire
出色地 趋向 这 受伤 在下面 火

我们将救治炮火下的伤员

[ɪn][ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmænər] ,
In scientific manner ,
在 科学 方式 ,

以科学的方式，

[wi:l] [du:][ˈaʊər; ɑ:r][best][fɔ:r; fər][ɔ:l] [hu:] [fart]
We'll do our best for all who fight
出色地 做 我们的 最好的 为了 全部 WHO 斗争

我们将竭尽全力为所有战斗人员服务。

[brˈni:θ] [ˈaʊər; ɑ:r] [ˈstɑ:ri] [ˈbænər] .
Beneath our starry banner .
下面 我们的 繁星 横幅 .

在我们星光熠熠的旗帜下。

[ˈkɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ˈʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[ˈtʃɪldrən] [kæn; kən][help][tu:; tə][wɪn][ðə; ði][wɔ:r]
Children can help to win the war
孩子们 能 帮助 到 赢 这 战争

儿童可以帮助赢得战争

[ɪf] [ðeɪ] [seɪv] [i:tʃ] [ˈpeni] [ænd; ænd] [daɪm] .
If they save each penny and dime .
如果 他们 节省 每个 一分钱 和 一角硬币 .

如果他们能省下每一分钱。

[ɪf] [ðeɪ] [du:] [wɪˈðaʊt] [ˈkændi][ænd; ænd] [muvɪz] [ænd; ænd] [gʌm]
If they do without candy and movies and gum
如果 他们 做 没有 糖果 和 电影 和 胶

如果他们不吃糖果、不看电影、不嚼口香糖的话

[ðeɪl] [hæv; həv][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər][ɪn][taɪm] .
They'll have a quarter in time .
他们会 有 一个 四分之一 在 时间 .

他们还有四分之一的时间。

[ænd; ænd][ə; eɪ][ˈkwɔ:rtər] [wɪl] [baɪ] [ə; eɪ] [θrɪft] [stæmp]
And a quarter will buy a Thrift Stamp
和 一个 四分之一 将要 买 一个 节约 邮票

25美分可以买一张节俭邮票。

[soʊ] , [ˈtʃɪldrən] , [ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ][traɪ] [[ert]]
So , children , all of you try [8]
所以 , 孩子们 , 全部 的 你 尝试 [8]

所以孩子们，你们都试试[8]

[fɔ:r; fər] [ˈevri] [ˈlɪt(ə)l] [θrɪft] [stæmp]
For every little Thrift Stamp
为了 每一个 小的 节约 邮票

每一张小小的节俭邮票

[ɪz][ə; eɪ][wɔ:r][stæmp][baɪ][ænd; ænd][baɪ] .
Is a War Stamp by and by .
是 一个 战争 邮票 经过 和 经过 .

不久之后，就会出现战争邮票。

[ˈentər] - [ˈgɜːlz][ɪn] [waɪt] [ˈhoʊldɪŋ] [ɡriːn] [kɑːrdz][ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][hjuːdʒ] [waɪt] [ˈletərz] [ˈspelɪŋ]
Enter 12 girls in white holding green cards on which are huge white letters spelling
进入 - 女孩们 在 白色的 保持 绿色的 牌 在 哪个 是 巨大的 白色的 信件 拼写
[θrɪft] [stæmps] .
Thrift Stamps .
节约 邮票 .

12名身穿白色衣服的女孩手持绿色卡片入场，卡片上用巨大的白色字母拼写着“节俭印章”。

1st .
1st .
1st .
第一。

[ˈtaɪni][ˈlɪt(ə)l] [θrɪft] [stæmps] , [braɪt] [ænd; ənd] [ɡriːn] [ænd; ənd] [nuː] ,
Tiny little Thrift Stamps , bright and green and new ,
微小的 小的 节约 邮票 , 明亮的 和 绿色的 和 新的 ;
小小的旧货邮票，鲜亮翠绿，崭新如初。

2nd .
2nd .
2nd .
第二。

[help] [juː ˈes][ɑːn][tuː; tə] [ˈvɪktəri] .
Help us on to victory .
帮助 我们 在 到 胜利 .
请帮助我们取得胜利。

[wəʊnt][juː; jʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ?
Won't you buy a few ?
惯于 你 买 一个 很少 ?
你不买几个吗？

3rd .
3rd .
3rd .
第三。

[riːtʃ] [ˈɪntuː][jʊr; jər] [ˈpɑːkɪt] , [dʒʌst][ə; eɪ] [daɪm] [iːtʃ] [deɪ]
Reach into your pocket , just a dime each day
抵达 进入 你的 口袋 , 只是 一个 一角硬币 每个 天
每天只需从口袋里掏出一角钱

4th .
4th .
4th .
第四。

[ɪf] [juː; jʊ][ˈoʊnli] [ɡɪv] [aɪ ˈtiː][fɔːr; fər] [ˈmeni] [θɪŋz] [wɪl] [peɪ] .
If you only give it for many things will pay .
如果 你 仅有的 给 它 为了 许多 事物 将要 支付 .
如果你只付出，很多事情都会有所回报。

5th .
5th .
5th .
第五。

[fuːd] [ænd; ənd] [ʃɪps] [ænd; ənd] [ˈfeltər] , [ˈkloʊðɪŋ] , [swɔːdʒ][ænd; ənd][ˈɡʌnz]
Food and ships and shelter , clothing , swords and guns
食物 和 船舶 和 庇护所 , 衣服 , 剑 和 枪支
食物、船只、住所、衣物、刀剑和枪支

6th .
6th .
6th .

第六。

[tɪl] [æn; ən][ˈɑ:rmɪ] , [wel] [ɪˈkwɪpt] , [ɡoʊz][tu:; tə] [fart] [ðə; ði] [hʌnz] .
Till an army , well equipped , goes to fight the Huns .
直到 一个 军队 , 出色地 配备 , 去 到 斗争 这 匈奴人 .

直到一支装备精良的军队前去与匈奴人作战。

7th .
7th .
7th .

第七。

[seɪv] [jʊr; jər] ['penɪz] , [ˈtʃɪldrən] , [send][ðem; ðəm][ɔ:(r)][ðə; ði][foʊm] ,
Save your pennies , children , send them o'er the foam ,
节省 你的 便士 , 孩子们 , 发送 他们 超过 这 泡沫 ,

孩子们, 攒点零钱, 把它们投到泡沫塑料上去。

8th .
8th .
8th .

第八。

[tɪl] [ðə; ði][wɔ:r][ɪz][ˈoʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [kʌm] [hoʊm] .
Till the war is over and the boys come home .
直到 这 战争 是 超过 和 这 男孩们 来 家 .

直到战争结束, 孩子们回家。

9th .
9th .
9th .

第九。

[ɑ:r; ər][ju:; jʊ][ˌpeɪtriˈɑ:tɪk] ?
Are you patriotic ?
是 你 爱国 ?

你爱国吗?

[ðen] [ju:; jʊ][ˈmʌzənt] [ʒ:rk] .
Then you musn't shirk .
然后 你 不得 推脱 .

那么你就不能逃避。

10th .
10th .
10th .

第十。

[meɪk] [jʊr; jər] ['penɪz] ['soʊldʒərz] , [meɪk] [jʊr; jər][ˈkwɔ:rtərz][wɜ:rk] .
Make your pennies soldiers , make your quarters work .
制作 你的 便士 士兵 , 制作 你的 四分之一 工作 .

士兵们, 省一分一分地过, 省一分一角地过。

11th .
11th .
11th .

11日

[praʊd] [ju:l] [bi:; bi][ʌv; əv] ['helpɪŋ] [wen] [ðə; ði][wɔ:r][ɪz] [dʌn] , [[naɪn]]
Proud you'll be of helping when the war is done , [9]
自豪的 你会 是 的 帮助 什么时候 这 战争 是 完毕 , [9]

战争结束后, 你会为能帮助他人而感到自豪。[9]

12th .
12th .
12th .

第十二。

[soʊ] [baɪ] [ə; eɪ] [θrɪft] [stæmp] ['evri] [deɪ] [tɪl] [ðə; ði] [faɪt] [ɪz] [wʌn] .
So buy a Thrift Stamp every day till the fight is won .
所以 买 一个 节约 邮票 每一个 天 直到 这 斗争 是 韩元 .

所以，每天都要购买一张节俭印章，直到这场斗争取得胜利为止。

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

[du:][jʊr; jər][bɪt][fɔ:r; fər]['ʌŋk(ə)l][sæm] , [meɪk] [jʊr; jər] ['mʌni] [faɪt]
Do your bit for Uncle Sam , Make your money fight
做 你的 少量 为了 叔叔 山姆 , 制作 你的 钱 斗争

为山姆大叔尽一份力，让你的钱发挥作用

[tɪl] [ðə; ði] [straɪf] [ɪz] ['endɪd] [wɪð; wɪθ] ['vɪktəri] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [raɪt] .
Till the strife is ended with victory for the right .
直到 这 冲突 是 结束 和 胜利 为了 这 正确的 .

直到正义取得胜利，冲突结束。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

['evri] [wɔ:r] ['seɪvɪŋ] [stæmp] [ðæt] [ju:; jʊ] [baɪ]
Every War Saving Stamp that you buy
每一个 战争 保存 邮票 那 你 买

你购买的每一张战争储蓄邮票

[ɪz][ə; eɪ] [step] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊd] [tu:; tə] [bɜ:r'lɪn] .
Is a step on the road to Berlin .
是 一个 步 在 这 路 到 柏林 .

这是通往柏林的一步。

[soʊ] ['pɜ:rtʃəs] [æz; əz] ['meni] [æz; əz]['evər][ju:; jʊ][kæn; kən]
So purchase as many as ever you can
所以 购买 作为 许多 作为 曾经 你 能

所以，尽可能多地购买吧！

[ænd; ənd][ðə; ði][wɔ:r][wi:; wi] [su:n] [ʃæl; ʃəl][wɪn] .
And the war we soon shall win .
和 这 战争 我们 很快 将 赢 .

而这场战争，我们很快就会赢得胜利。

['entər] ['eni] ['nʌmbər] ['gɜ:lz][ɪn] [gri:n] [wɪð; wɪθ] ['letərz] ['dʌblju:] [es][es][ɑ:n] [weɪst] .
Enter any number girls in green with letters W S S on waist .
进入 任何 数字 女孩们 在 绿色的 和 信件 W S S 在 腰部 .

输入任意数量的身穿绿色衣服、腰部带有字母 WSS 的女孩。

['letərz] [meɪ] [bi:; bi] [kʌt] [frʌm; frəm] [waɪt] ['peɪpər] .
Letters may be cut from white paper .
信件 可能 是 切 从 白色的 纸 .

字母可以用白纸剪出来。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [er] , “ ['kʌmɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [raɪ] ” . [wʌn] .
They sing , air , “ Coming Through the Rye ” . 1 .
他们 唱歌 , 空气 , “ 未来 通过 这 黑麦 ” . 1 .

他们唱着《穿过麦田》这首歌。

[wiː; wi][ɑːr; ər][stæmps][ʌv; əv][væst][ɪmˈpɔːrt(ə)ns]
We are stamps of vast importance
我们 是 邮票 的 广阔的 重要性

我们是具有极其重要性的邮票

[ˈevrɪbɔːdi; ˈevrɪbɒdi] [noʊz] .
Everybody knows .
大家 知道 .

人尽皆知。

[ˈevri] [seɪl] [ʌv; əv][juː ˈes] , [rɪˈmembər] ,
Every sale of us , remember ,
每一个 销售 的 我们 , 记住 ,

记住，我们每一次销售都是如此。

[ˈhɛlpz] [dɪˈfiːt] [ˈaʊər; ɑːr][foʊz] .
Helps defeat our foes .
帮助 击败 我们的 敌人 .

有助于击败敌人。

[ˈkɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ˈseɪvɪŋ] [stæmps]
Saving Stamps
保存 邮票

储蓄券

[juː; jʊ][ɔːl][mʌst; məst] [ˈpɜːrtʃəs] —
you all must purchase —
你 全部 必须 购买 —

你们都必须购买——

[help] [ðə; ði][wɔːr][tuː; tə][wɪn] ,
Help the war to win ,
帮助 这 战争 到 赢 ,

帮助赢得战争

[soʊ][send][juː ˈes][ˈsmɑɪlɪŋ][ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [wei]
So send us smiling on our way
所以 发送 我们 微笑 在 我们的 方式

所以，请让我们带着微笑前行。

[ʌnˈtɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [bɜːrˈlɪn] ! [tuːˈtuː] .
Until we reach Berlin ! 2 .
直到 我们 抵达 柏林 ！ 2 .

直到我们到达柏林！ 2.

[seɪv] [jɔːr; jər] [ˈpenɪz] , [ˈdaɪmz][ænd; ænd][ˈkwɔːrtərz] [-]
Save your pennies , dimes and quarters [10]
节省 你的 便士 , 一角硬币 和 四分之一 [-]

省下你的一分、十分和二十五分硬币[10]

[seɪv] [ðem; ðəm] [ˈkɑːnstəntli]
Save them constantly
节省 他们 不断地

不断保存它们

[tɪl] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [baɪ] [juː ˈes] ,
Till you have enough to buy us ,
直到 你 有 足够的 到 买 我们 ,

直到你有足够的钱买下我们为止

[send][ju: 'es][ɔ:(r)][ðə; ði] [si:] .
Send us o'er the sea .
发送 我们 超过 这 海 .

把我们送到海的另一边。

['kɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[ɪf] [ju:; jʊ][kɑ:nt] [faɪt] [jʊr; jər] ['mʌni] [kæn; kən] —
If you can't fight your money can —
如果 你 不能 斗争 你的 钱 能 —

如果你无法对抗金钱——

[dəʊnt] [oʊn] [ə; eɪ] ['slækər] ['dɑ:lər] ,
Don't own a slacker dollar ,
不 自己的 一个 懒汉 美元 ,

不要浪费一分钱，

[bʌt; bət][send][,aɪ 'ti:] ['streɪtweɪ] “ ['oʊvər][ðər; ðər] ”
But send it straightway “ Over There ”
但 发送 它 立刻 “ 超过 那里 ”

但直接发送到“那边”。

- [twɪl] [meɪk] [ðə; ði] ['kaɪzər] ['hɑ:lər] !
' Twill make the kaiser holler !
- 斜纹布 制作 这 凯撒 抱怨 !

会让皇帝大吼大叫！

[baɪ] [bə:ndz] , [baɪ] [bə:ndz][fɔ:r; fər] ['lɪbəti]
Buy bonds , buy bonds for Liberty
买 债券 , 买 债券 为了 自由

购买债券，购买自由债券

[ænd; ənd][loʊn][ðə; ði][ju:][es][ə; eɪ]
And loan the U S A
和 贷款 这 U S 一个

并向美国提供贷款

[i:tʃ] [sent] [ðæt] [ju:; jʊ][kæn; kən][lɪv; laɪv] [wɪ'daʊt] ,
Each cent that you can live without ,
每个 中心 那 你 能 居住 没有 ,

每一分钱，即使可以舍弃，

- [twɪl] ['fʊrli] [seɪv] [ðə; ði] [deɪ] .
' Twill surely save the day .
- 斜纹布 一定 节省 这 天 .

它肯定会力挽狂澜。

['entər] - ['gɜ:lz][ɪn] [waɪt] [wɪð; wɪθ] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blu:] ['sæʃɪz] [ænd; ənd][gɪlt]['peɪpər] [kraʊnz] ,
Enter 12 girls in white with red , white and blue sashes and gilt paper crowns ,
进入 - 女孩们 在 白色的 和 红色的 , 白色的 和 蓝色的 腰带 和 镀金 纸 皇冠 ,

12名身穿白色衣服、佩戴红、白、蓝三色绶带和金色纸皇冠的女孩入场。

[tu:; tə] [,reprɪ'zent] ['lɪbəti] .
to represent Liberty .
到 代表 自由 .

代表自由。

[ðeɪ] ['kæəri] [red] ['letərz] ['speɪlɪŋ] ['lɪbərti] [bəːndz] .
They carry red letters spelling Liberty Bonds .
他们 携带 红色的 信件 拼写 自由 债券 .
它们上面印着红色字母“自由债券”。

1st .
1st .
1st .
第一。

[let] ['evri] ['peɪtriət][duː][hɪz; ɪz][best][ænd; ənd][help][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][wɔːr][wɪð; wɪθ][zest] .
Let every patriot do his best and help to win the war with zest .
让 每一个 爱国者 做 他的 最好的 和 帮助 到 赢 这 战争 和 热情 .
让每一位爱国者都尽其所能，满怀热情地帮助赢得战争。

2nd .
2nd .
2nd .
第二。

[ɪnˈvest][jʊr; jər] ['mʌni] [ɪn][ə; eɪ][bəːnd] , [ænd; ənd][tuː; tə][jʊr; jər] ['kʌntriːz] [kɔːl][rɪˈspɑːnd] .
Invest your money in a bond , and to your country's call respond .
投资 你的 钱 在 一个 纽带 , 和 到 你的 该国的 称呼 回应 .
把你的钱投资到债券上，响应你所在国家的债券发行号召。

3rd .
3rd .
3rd .
第三。

['betər] [ə; eɪ][ləʊn][tuː; tə][wɪn][ðə; ði][wɔːr][ðæn; ðən]['trɪbjʊːt][tuː; tə][ə; eɪ] ['kɑːŋkərər] .
Better a loan to win the war than tribute to a conqueror .
更好的 一个 贷款 到 赢 这 战争 比 贡 到 一个 征服者 .
与其向征服者进贡，不如贷款赢得战争。

4th .
4th .
4th .
第四。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] [bəːnd] [meɪ] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ʌv; əv] ['meni] [ə; eɪ]['soʊldʒər] [breɪv] .
Even the smallest bond may save the life of many a soldier brave .
甚至 这 最小 纽带 可能 节省 这 生活 的 许多 一个 士兵 勇敢的 .
即使是最小的纽带，也可能拯救许多勇敢士兵的生命。

5th .
5th .
5th .
第五。

[rɪˈmembər] [ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt][ɡoʊ][jʊr; jər] ['mʌni] [[ʃəd; ʃəd] , [soʊ][dəʊnt][biː; bi] [sləʊ] . [-]
Remember if you do not go your money should , so don't be slow . [11]
记住 如果 你 做 不是 去 你的 钱 应该 , 所以 不 是 慢的 . [-]
记住，如果你不去，你的钱就应该去，所以不要犹豫。[11]

6th .
6th .
6th .
第六。

[tuː; tə] [seɪv] [dɪˈmɑːkrəsi] [wiː; wi] [faɪt] [soʊ][eɪd][ðə; ði] [kɔːz] [wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [maɪt] .
To save Democracy we fight so aid the cause with all your might .
到 节省 民主 我们 斗争 所以 援助 这 原因 和 全部 你的 可能 .
为了拯救民主，我们奋起反抗，所以请竭尽全力支持这项事业。

7th .
7th .
7th .

第七。

[ˈjuː; jʊ] [noʊ] [wɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [faɪt] [tuː; tə] [steɪ] [soʊ] [baɪ] [ə; eɪ][bəːnd][ɔːr] [tuː] [tə'deɪ] .
You know we're in the fight to stay so buy a bond or two today .
你 知道 是 在 这 斗争 到 停留 所以 买 一个 纽带 或者 二 今天 .

你知道我们正在为保住地位而战，所以今天就买一两张债券吧。

8th .
8th .
8th .

第八。

[biː; bi] ['dʒenərəs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [duː] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɡɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][fɔːr; fər][juː; jʊ] .
Be generous , it is the due of those who give their lives for you .
是 慷慨的 , 它 是 这 到期的 的 那些 WHO 给 他们的 生活 为了 你 .

要慷慨，这是对那些为你献出生命的人应有的回报。

9th .
9th .
9th .

第九。

['oʊvər][ðə; ði] ['siːz] , [ə'mɪd][ðə; ði] [freɪ] , [ðer; ðər] [fert] [dɪ'pendz] [ɑːn][juː 'es] [tə'deɪ] .
Over the seas , amid the fray , their fate depends on us today .
超过 这 海域 , 之中 这 磨损 , 他们的 命运 取决于 在 我们 今天 .

在茫茫大海之上，在战火纷飞之中，他们的命运今天掌握在我们手中。

10th .
10th .
10th .

第十。

[naʊ] [let][juː 'es][send][wɪð; wɪθ] ['lævɪʃ] [hænd][ˈaʊər; ɑːr] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði] ['gælənt][bənd] .
Now let us send with lavish hand our money to the gallant band .
现在 让 我们 发送 和 奢侈的 手 我们的 钱 到 这 英勇 乐队 .

现在让我们慷慨解囊，将我们的钱财送给这支英勇的队伍。

11th .
11th .
11th .

11日

[dəʊnt][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] , [dəʊnt] ['hezɪteɪt] , [nekst] [mʌnθ] , [nekst] [jɪr] , [meɪ] [biː; bi] [tuː] [leɪt] .
Don't put it off , don't hesitate , next month , next year , may be too late .
不 放 它 离开 , 不 犹豫 , 下一个 月 , 下一个 年 , 可能 是 也 晚的 .

不要拖延，不要犹豫，下个月，明年，可能就太晚了。

12th .
12th .
12th .

第十二。

[soʊ] [baɪ] [ə; eɪ][bəːnd][fɔːr; fər] ['lɪbərti] , [ænd; ənd][send][jɔːr; jər] ['mʌni] [ɔː(r)][ðə; ði] [siː] .
So buy a bond for Liberty , and send your money o'er the sea .
所以 买 一个 纽带 为了 自由 , 和 发送 你的 钱 超过 这 海 .

所以，买一张自由债券，把你的钱寄到海外吧。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[aɪ] [vju:] [wɪð; wɪθ][praɪd][maɪ][boʊld] [mə'ri:nz]
I view with pride my bold marines
我 看法 和 自豪 我的 大胆的 海军陆战队

我为我英勇的海军陆战队员感到骄傲。

[hu:] [seɪl][ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] [si:] .
Who sail the raging sea .
WHO 帆 这 愤怒 海 .

谁在波涛汹涌的大海上航行。

[æz; əz] ['faɪtərz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['wʌndərf(ə)l] ,
As fighters they are wonderful ,
作为 战士 他们 是 精彩的 ,

作为战士，他们非常出色。

[soʊ] [fɪrs] [ænd; ənd] [breɪv] [ðeɪ] [biː; bi] .
So fierce and brave they be .
所以 凶猛的 和 勇敢的 他们 是 .

他们真是勇猛无畏。

['entər] - [bɔɪz] [ɪn]['seɪlər] ['kɑ:stʊ:m] .
Enter 10 boys in sailor costume .
进入 - 男孩子们 在 水手 戏服 .

10名身穿水手服的男孩入场。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [er] , “ ['seɪlɪŋ] ” . [wʌn] .
They sing , air , “ Sailing ” : 1 :
他们 唱歌 , 空气 , “ 帆船 ” : 1 .

他们唱着歌，空气中，“航行”。1.

[hi:v] [hoʊ] !
Heave ho !
举 何 !

嘿！

[maɪ] [lædz] .
my lads .
我的 小伙子们 .

我的孩子们。

[wiː; wi][mʌst; məst] [ə'weɪ]
We must away
我们 必须 离开

我们必须离开

[ænd; ənd] ['æŋkər] [reɪz] [waɪl] [jet] - [tɪz] [deɪ]
And anchor raise while yet ' tis day
和 锚 增加 尽管 然而 - 的 天

趁着还是白天，赶紧起锚。

[fɔ:r; fər][fɑ:r] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]['wɔ:tərz] [blu:]
For far across the waters blue
为了 远的 穿过 这 水 蓝色的

远在蔚蓝的海面上

['aʊər; ɑ:r][bə:rk] [wɪl] [ber] [ɪts]['gælənt] [kru:] .
Our bark will bear its gallant crew .
我们的 吠 将要 熊 它是 英勇 全体人员 .

我们的船将载着它英勇的船员。

['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri:z] [foʊz][wiː; wi]['glædli][gou][tuː; tə] [faɪt]
Our country's foes we gladly go to fight
我们的 该国的 敌人 我们 乐意 去 到 斗争

我们乐意与我国的敌人作战

[waɪl] [ɔ:(r)][ju: 'es] [flaʊts] ['aʊər; ɑ:r] ['stɑ:ri] ['bænər] [braɪt] . [-]
While o'er us floats our starry banner bright . [12]
尽管 超过 我们 浮标 我们的 繁星 横幅 明亮的 . [-]

当我们头顶飘扬着我们闪耀的星旗时。[12]

['kɔ:rəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ðen] [hɪəz] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['kʌntri] [ænd; ənd] [hɪəz] [tu:; tə][ðə; ði] [red] , [waɪt] [ænd; ənd] [blu:]
Then here's to our country and here's to the red , white and blue
然后 这里是 到 我们的 国家 和 这里是 到 这 红色的 , 白色的 和 蓝色的

那么，让我们为我们的国家干杯，让我们为红、白、蓝三色旗干杯！

[meɪ] [aɪ 'ti:] [weɪv] [ɪn] ['evri] [pɔ:rt][ðə; ði][waɪd] [wɜ:rld] [θru:] .
May it wave in every port the wide world thru .
可能 它 海浪 在 每一个 港口 这 宽的 世界 通过 .

愿它在世界各地每个港口飘扬。

['seɪlɪŋ] , ['seɪlɪŋ] , ['oʊvər][ðə; ði] ['dæʃɪŋ] [foʊm]
Sailing , sailing , over the dashing foam
帆船 , 帆船 , 超过 这 帅气 泡沫

扬帆，扬帆，越过汹涌的浪花

[fʊl] ['meni] [ə; eɪ] ['stɔ: rmi] [skaɪ][æɪ; ʃəl] [fraʊn]
Full many a stormy sky shall frown
满的 许多 一个 暴风雨 天空 将 皱眉

许多暴风雨的天空都会阴沉下来

[er] [ðə; ði]['seɪlə] [lædz] [kʌm] [hoʊm] . [tu:'tu:] .
Ere the sailor lads come home . 2 .
埃雷 这 水手 小伙子们 来 家 . 2 .

水手们回家之前。2.

[wi:l] [tʃeɪs] [ðə; ði][ju:] - ['bɔʊts][frʌm; frəm][ðə; ði] [si:] —
We'll chase the U - boats from the sea —
出色地 追赶 这 U - 船 从 这 海 —

我们将把德国潜艇赶出大海——

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][noʊ] [mɔ: r] [ə; eɪ]['deɪndʒər][bi:; bi] ,
They shall no more a danger be ,
他们 将 不 更多的 一个 危险 是 ,

他们将不再构成威胁。

[ænd; ənd][hi:; hi] [hu:] [seɪlz][ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] [klɪr]
And he who sails the ocean clear
和 他 WHO 帆 这 海洋 清除

以及航行于清澈海洋的人

[wɪð; wɪθ][ju: 'es][tu:; tə] [gaɪd] [ni: d] [hæv; həv][noʊ] [fɪr] .
With us to guide need have no fear .
和 我们 到 指导 需要 有 不 害怕 .

有我们指导，您无需害怕。

[wɪə(r)][bɔʊld] [mə'ri:nz] [hu:] ['dɪrli] [lʌv] [tu:; tə] [faɪt]
We're bold marines who dearly love to fight
是 大胆的 海军陆战队 WHO 亲爱的 爱 到 斗争

我们是勇敢的海军陆战队员，我们热爱战斗。

[waɪl] [ɔ:(r)][ju: 'es] [flaʊts] ['aʊər; ɑ:r] ['stɑ:ri] ['bænər] [braɪt] .
While o'er us floats our starry banner bright .
尽管 超过 我们 浮标 我们的 繁星 横幅 明亮的 .

当我们头顶上飘扬着我们闪亮的星光旗帜。

[ðeɪ] [meɪ] [du:] ['seɪlɜːz] ['hɔːrnpaɪp] [ɪf] [dr'zaɪrd] .
They may do Sailor's Hornpipe if desired .

他们 可能 做 水手的 号角舞曲 如果 想要的 .

如果需要，他们可以跳水手号角舞曲。

[ˈʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :

叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[juː; jʊ][ɔːl][hæv; həv] [hɜːrd] [ðə; ði][ˈstɔːri]
You all have heard the story

你 全部 有 听到 这 故事

你们都听过这个故事。

[haʊ] [ðə; ði] ['mɪnɪt] [men][ʌv; əv][oʊld]
How the Minute Men of old

如何 这 分钟 男人 的 老的

古代的民兵

[wɜːr; wər][ˈevər][æt; ət][ðer; ðər] ['kʌntriːz] [kɔːl] —
Were ever at their Country's call —

是 曾经 在 他们的 该国的 称呼 —

他们始终响应国家的召唤——

[soʊ] ['wɑːtʃfl] [ænd; ænd][soʊ][boʊld] .
So watchful and so bold .

所以 警惕 和 所以 大胆的 .

既警觉又大胆。

[ðeɪ] ['kærid] ['wɔːrnɪŋ] [θruː][ðə; ði] [naɪt]
They carried warning thru the night

他们 携带 警告 通过 这 夜晚

他们彻夜传递警告

[wɪtʃ] [led][tuː; tə] ['vɪktəri]
Which led to victory

哪个 引领 到 胜利

这最终导致了胜利

[ænd; ænd] ['gæðərd] [ɔːl][ðə; ði][ˈpeɪtriəts]
And gathered all the patriots

和 聚集 全部 这 爱国者

并召集了所有爱国者

[tuː; tə] [faɪt] [fɔːr; fər] ['lɪbərti] .
To fight for Liberty .

到 斗争 为了 自由 .

为自由而战。

[laɪk] [ðem; ðəm][ɑːr; ər][maɪ] [fɔːr] ['mɪnɪt] [men]
Like them are my Four Minute Men

喜欢 他们 是 我的 四 分钟 男人

我的四分钟人也和他们一样。

[huː] [spiːk] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [faɪt]
Who speak instead of fight

WHO 说话 反而 的 斗争

用言语代替战斗

[ænd; ænd][ɜːrdʒ][ə; eɪ] ['lɪsnɪŋ] ['kʌntri]
And urge a listening country

和 敦促 一个 聆听 国家

并敦促一个倾听的国家

[tuː; tə][eɪd][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv] [raɪt] . [-]
To aid the cause of right . [13]
到 援助 这 原因 的 正确的 . [-]

为了帮助伸张正义。[13]

[fɔːr] ['mɪnɪt] [men] — [faɪv] [bɔɪz] [drest] [ɪn][kə'loʊniəl]['kɑːstu:m] [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .
Four Minute Men — Five boys dressed in colonial costume if desired .
四 分钟 男人 — 五 男孩们 穿着 在 殖民 戏服 如果 想要的 .
四分钟战士——五名男孩，可根据需要穿着殖民时期的服装。

1st .
1st .
1st .

第一。

[ɪn] ['evri] [lɑːrdʒ] [ə'sembli]
In every large assembly
在 每一个 大的 集会

在每一个大型集会中

[wɪə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi] .
We're always sure to be .
是 总是 当然 到 是 .

我们始终确信如此。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[wiː; wi] [spiːk] [ɑːn] ['meni] ['sʌbdʒekts]
We speak on many subjects
我们 说话 在 许多 主题

我们谈论很多话题

[dɪr] [tuː; tə] [dɪ'mɑːkrəsi] .
Dear to Democracy .
亲爱的 到 民主 .

亲爱的民主人士。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[wiː; wi] [spiːk] [ə'baʊt][ðə; ði][stæmps][ænd; ənd][bɑːndz]
We speak about the Stamps and Bonds
我们 说话 关于 这 邮票 和 债券

我们来谈谈邮票和债券。

[ænd; ənd][ɜːrdʒ][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə] [baɪ] .
And urge you all to buy .
和 敦促 你 全部 到 买 .

并敦促大家购买。

4th .
4th .
4th .

第四。

[brɪ'kəz, brɪ'kɔːz] [ɪts] ['nesəseri]
Because it's necessary
因为 它是 必要的

因为这是必要的

[ænd; ənd] [tel] [ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [waɪ] .
And tell the reason why .
和 告诉 这 原因 为什么 .

并说明原因。

5th .
5th .
5th .

第五。

[wi:; wi] [ðʌs] [ri:tʃ] ['meni] ['pi:p(ə)l]
We thus reach many people
我们 因此 抵达 许多 人们

因此，我们能够接触到很多人。

[hu:] [ʌðəwaɪz] [wʊd] [seɪ]
Who otherwise would say
WHO 否则 会 说

谁还会这么说呢？

“ [noʊ][wʌn] [æskt] [em 'i:][tu:; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [θɪŋ]
“ **No one asked me to buy a thing**
” 不 一 问 我 到 买 一个 事物

没人让我买东西。

“ [ænd; ənd][traɪ][tu:; tə] [ʒ:rk] [ðæt] [wei] .
“ **And try to shirk that way** .
” 和 尝试 到 推脱 那 方式 .

“然后试着用那种方式逃避。”

[ɔ:l] .
All .
全部 .

全部。

[waɪə(r)] [laɪk][ðə; ði] ['mɪnɪt] [men][ʌv; əv][oʊld]
We're like the Minute Men of old
是 喜欢 这 分钟 男人 的 老的

我们就像过去的民兵一样。

[ɔ:l'ðəj][wi:; wi][du:][nɔ:t] [faɪt]
Altho we do not fight
虽然 我们 做 不是 斗争

虽然我们不打仗

[wi:; wi] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['wɔ:rnɪŋ] ['mesɪdʒ]
We bring a warning message
我们 带来 一个 警告 信息

我们带来一条警告信息

[ðæt] [ju:; jʊ] [meɪ] [eɪd][ðə; ði] [raɪt] .
That you may aid the right .
那 你 可能 援助 这 正确的 .

这样你就能帮助正义一方。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[maɪ] ['eɪvɪətər] [ru:l] [ðə; ði] [er]
My aviators rule the air
我的 飞行员 规则 这 空气

我的飞行员们称霸天空。

[ðeɪ] [wɪŋ] [ðer; ðər] [weɪ] [ɑ:n] [haɪ]
They wing their way on high
他们 翼 他们的 方式 在 高的

它们高高飞翔

[ænd; ənd] [su:n] [ðeɪl] [draɪv][ðə; ði] ['enəmi]
And soon they'll drive the enemy
和 很快 他们会 驾驶 这 敌人

很快他们就会驱逐敌人。

[fər'evər] [frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪ] .
Forever from the sky .
永远 从 这 天空 。

永远来自天空。

['eɪviətər] — - [bɔɪz] [ɪn][ˈeɪvi,eɪtərz][ˈkɑ:stu:m] .
Aviators — 11 boys in aviator's costume .
飞行员 — - 男孩们 在 飞行员的 戏服 。

飞行员——11名身穿飞行员服装的男孩。

[faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm] [spi:k] . [-]
5 of them speak . [14]
5 的 他们 说话 。

其中 5 人发言。 [14]

1st .
1st .
1st .

第一。

[wɪə(r)] [ˈʌŋk(ə)] ['sæmz][ˈbɜ:rdmən] , [wɪð; wɪθ] ['temprəmənt] [streɪndʒ]
We're Uncle Sam's birdmen , with temperament strange
是 叔叔 山姆的 鸟人 , 和 气质 奇怪的

我们是山姆大叔的猎鸟人，性情古怪

[fɔ:r; fər][wɪə(r)][ˈju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ʌp][ɪn][ðə; ði] [er]
For we're usually up in the air
为了 是 通常 向上 在 这 空气

因为我们通常都在空中飘荡

[wen] [aɪ 'ti:] [kʌmz] [tu:; tə][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fəʊ][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz]
When it comes to a fight with a foe in the clouds
什么时候 它 来 到 一个 斗争 和 一个 敌人 在 这 云

当涉及到与云端敌人的战斗时

[noʊ] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ju: 'es][kæn; kən] [kəm'per] .
No others with us can compare .
不 其他的 和 我们 能 比较 。

没有其他公司能与我们媲美。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[wi:; wi] [swu:p] [θru:] [ðə; ði] [er] [laɪk][ə; eɪ][bɜ:rd][ɑ:n][ðə; ði] [wɪŋ]
We swoop thru the air like a bird on the wing
我们 俯冲 通过 这 空气 喜欢 一个 鸟 在 这 翼

我们像展翅飞翔的鸟儿一样在空中翱翔

[wi:; wi][ˈsɜ:rk(ə)] , [wi:; wi][daɪv] , [ænd; ənd][wi:; wi][raɪz] .
We circle , we dive , and we rise .
我们 圆圈 , 我们 潜水 , 和 我们 上升 。

我们盘旋，我们俯冲，我们上升。

[ˈhaɪ] [ˈʌp] [ɔː(r)] [ðə; ði] [wɜːrld] [wɪð; wɪθ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [ˈfriː] [frʌm; frəm] [ker]
High up o'er the world with our hearts free from care
高的 向上 超过 这 世界 和 我们的 心 自由的 从 关心

高高在上，俯瞰世界，心无旁骛。

[wiː; wi] [spiːd] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [pæθ] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
We speed on our path thru the skies .
我们 速度 在 我们的 小路 通过 这 天空 .

我们在天空中疾驰。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[ɪf] [ðə; ði] [pleɪn] [ˈʌv; əv] [æn; ən] [ˈenəmi] [ˈevər] [əˈprəʊtʃɪz]
If the plane of an enemy ever approaches
如果 这 飞机 的 一个 敌人 曾经 方法

如果敌机接近

[ɪn] [ˈbæt(ə)l] [wiː; wi] [ˈprɑːmptli] [ɪnˈgeɪdʒ] .
In battle we promptly engage .
在 战斗 我们 及时 从事 .

战斗中我们立即投入战斗。

[tɪl] [ðə; ði] [fəʊ] [fɔːlz] [ɪn] [ˈruːɪnz] , [daʊn] , [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ]
Till the foe falls in ruins , down , down to the earth
直到 这 敌人 瀑布 在 废墟 , 向下 , 向下 到 这 地球

直到敌人化为废墟，轰然倒塌，坠入尘土

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɔːrfer] [rɪˈlentləs] [wiː; wi] [weɪdʒ] .
Our warfare relentless we wage .
我们的 战争 狠 我们 工资 .

我们发动的战争毫不留情。

4th .
4th .
4th .

第四。

[wɪð; wɪθ] [ˈnəːvs] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈstedi] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kiːn]
With nerves that are steady , with eyes that are keen
和 神经 那 是 稳定的 , 和 眼睛 那 是 敏锐的

神经沉稳，目光敏锐

[wiː; wi] [trəˈvɜːrs] [ðə; ði] [ˌʌnˈtʃɑːrtɪd] [bluː]
We traverse the uncharted blue
我们 横穿 这 未知的 蓝色的

我们穿越未知的蓝色海洋

[ænd; ænd] [wiː; wi] [kɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [stɑːrz] [ænd; ænd] [ðə; ði] [muːn] [æz; əz] [wiː; wi] [pæs]
And we call to the stars and the moon as we pass
和 我们 称呼 到 这 明星 和 这 月亮 作为 我们 经过

我们经过时，会呼唤星星和月亮。

[ænd; ænd] [ðeɪ] [ˈtwɪŋk(ə)l] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [ɔːl] [nuː] .
And they twinkle as if they all knew .
和 他们 闪烁 作为 如果 他们 全部 知道 .

它们闪闪发光，仿佛它们都知道这一切。

5th .
5th .
5th .

第五。

[frʌm; frəm][ðə; ði][skaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][wɜ:rlɪd][ɔ:l][ɪn'tru:dəz] [wi:l] [draɪv] [-]
From the skies of the world all intruders we'll drive [15]
从 这 天空 的 这 世界 全部 入侵者 出色地 驾驶 [-]

我们将驱逐来自世界各地天空的所有入侵者[15]

[ænd; ənd][ðə; ði][er] [reɪdz][jæl; jəl][kwat] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi]
And the air raids shall quite cease to be
和 这 空气 突袭 将 相当 停止 到 是

空袭将彻底停止。

[wen] [wɪə(r)] ['fɪnɪʃt] [ðer; ðər][wəʊnt][bi:; bi][ə; er] ['zepəlɪn] [left]
When we're finished there won't be a Zeppelin left
什么时候 是 完成的 那里 惯于 是 一个 齐柏林飞艇 左边

等我们完工后，齐柏林飞艇就彻底消失了。

[tu:; tə] [ə'nɔɪ] [ðɪs] [fer] [lənd][ʌv; əv][ðə; ði] [fri:] .
To annoy this fair land of the free .
到 烦人 这 公平的 土地 的 这 自由的 .

惹恼这片自由的乐土。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [er] , " [kən'tʌki] [hoʊm] " .
They sing , air , " Kentucky Home " .
他们 唱歌 , 空气 , " 肯塔基州 家 " .

他们唱着《肯塔基之家》。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [ɪf] [ə'kʌmpənɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'prəʊpriət] ['dʒestʃərz] . [wʌn] .
This is very effective if accompanied with appropriate gestures . 1 .
这 是 非常 有效的 如果 伴随 和 合适的 手势 . 1 .

如果配合适当的手势，效果会非常好。

[dʒʌst] [geɪz] [ɑ:n][ju: 'es] , [fɔ:r; fər][wɪə(r)] ['eɪviətər] [bəʊld]
Just gaze on us , for we're aviators bold
只是 目光 在 我们 , 为了 是 飞行员 大胆的

凝视着我们，因为我们是勇敢的飞行员。

[wi:; wi]['sɜ:rk(ə)l][ænd; ənd][tɜ:rn][ɪn][ðə; ði][er] .
We circle and turn in the air .
我们 圆圈 和 转动 在 这 空气 .

我们在空中盘旋、旋转。

[wi:; wi][lu:p] [ðə; ði] [lu:p] [ænd; ənd][wi:; wi][daɪv][ænd; ənd] [maʊnt] [ænd; ənd][glaɪd]
We loop the loop and we dive and mount and glide
我们 环形 这 环形 和 我们 潜水 和 山 和 滑行

我们绕圈飞行，然后潜水、攀爬、滑翔

[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [ɑ:r; ər] [geɪ] [ænd; ənd] [fri:] [frʌm; frəm] [ker] .
And our hearts are gay and free from care .
和 我们的 心 是 同性恋 和 自由的 从 关心 .

我们内心充满快乐，无忧无虑。

['aʊər; ɑ:r] [aɪz] [ɑ:r; ər] [braɪt] [ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [nə:vs] [ɑ:r; ər][fɜ:rm][æz; əz] [sti:l]
Our eyes are bright and our nerves are firm as steel
我们的 眼睛 是 明亮的 和 我们的 神经 是 公司 作为 钢

我们双目炯炯有神，神经坚如钢铁。

[wɪə(r)] ['raɪzɪŋ] — [wɪə(r)] ['sɪŋkɪŋ] [br'loʊ] —
We're rising — we're sinking below —
是 上升 — 是 下沉 以下 —

我们正在上升——我们也正在下沉——

[wi:; wi] [ʃoʊ] [ðə; ði][wɜ:rlɪd] [ðæt] [wɪə(r)] ['mɒnəks] [ʌv; əv][ðə; ði][er]
We show the world that we're monarchs of the air
我们 展示 这 世界 那 是 君主 的 这 空气

我们向世界证明，我们是天空之王。

[æz; əz][fɑ:r][ʌp] [ə'blaʋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [wi;; wi][gʊʊ] .

As far up above the clouds we go .
作为 远的 向上 多于 这 云 我们 去 .

我们一路向上，飞到云层之上。

[ˈkɔ:rəs] .

Chorus .
合唱 .

合唱。

[left] — [ðen] [raɪt] — [wɪə(r)] ['swə:viŋ] —

Left — then right — we're swerving —
左边 — 然后 正确的 — 是 急转弯 —

先向左，再向右，我们左右摇摆——

[ænd; ənd] [naʊ] [wi;; wi][dra:p] [br'loʊ]

And now we drop below
和 现在 我们 降低 以下

现在我们向下看

[ðen] [wi;; wi][raɪz][ɑ:n] [haɪ] , [sɔ:riŋ] [θru:] [ðə; ði] ['pæθlɪs] [skaɪ]

Then we rise on high , soaring thru the pathless sky
然后 我们 上升 在 高的 , 翱翔 通过 这 无路 天空

然后我们升至高空，翱翔于无垠的天空。

[fɑ:r] , [fɑ:r][ʌp] [ə'blaʋ] [ðə; ði] [klaʊdz] [wi;; wi][æɫ; ʃəl][gʊʊ] . [tu:'tu:] .

Far , far up above the clouds we shall go : 2 :
远的 , 远的 向上 多于 这 云 我们 将 去 : 2 :

我们将飞向云端之上，飞得非常非常高。2.

[maɪ] ['erəpleɪn] [wɪl] [rɪ'spɑ:nd][tu;; tə] ['evri] [wɪ] [-]

My aeroplane will respond to every wish [16]
我的 飞机 将要 回应 到 每一个 希望 [-]

我的飞机将回应每一个愿望[16]

[,aɪ 'ti:] [hʌmz] [æz; əz][,aɪ 'ti:]['raɪzɪz][ɑ:n] [haɪ] .

It hums as it rises on high .
它 嗡嗡声 作为 它 上升 在 高的 .

它发出嗡嗡声，缓缓升至高处。

[,aɪ 'ti:] [si:mz] [tu;; tə] [lʌv] [ðʌs] [tu;; tə] [li:v] [ðə; ði][wɜ:rld][br'haɪnd]

It seems to love thus to leave the world behind
它 似乎 到 爱 因此 到 离开 这 世界 在后面

它似乎喜欢这样离开这个世界。

[laɪk] [ə; eɪ][bɜ:rd][,aɪ 'ti:] [wɪŋz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][skaɪ]

Like a bird it wings across the sky
喜欢 一个 鸟 它 翅膀 穿过 这 天空

它像鸟儿一样飞越天空

[ðə; ði][sʌn][baɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [stɑ:rz][æt; ət] [naɪt]

The sun by day and the twinkling stars at night
这 太阳 经过 天 和 这 闪烁 明星 在 夜晚

白天的阳光和夜晚闪烁的星星

[lʊk] [daʊn] [ɪn] [ə'meɪz] [ænd; ənd] [sər'praɪz]

Look down in amaze and surprise
看 向下 在 惊奇 和 惊喜

向下望去，惊叹不已

[ˈaʊər; ɑ:r] ['hɑ:rts] [wɪl] [θrɪl] [æz; əz][ðə; ði][waɪld][wɪnd] ['hwɪslz] [pæst]

Our hearts will thrill as the wild wind whistles past
我们的 心 将要 刺激 作为 这 荒野 风 哨声 过去的

当狂风呼啸而过时，我们的心将为之激动不已。

[waɪl] [wiː; wi] [wɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [swɪft] [wei] [θruː] [ðə; ði] [skaɪz] .
While we wing our swift way thru the skies .
尽管 我们 翼 我们的 迅速 方式 通过 这 天空 ；

当我们翱翔于天空，飞速前行。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 ；

合唱。

['ʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 ；

山姆大叔：

[ə; eɪ] ['hʌŋɡri] ['ɑːrmi][kæn; kən] ['nevər] [faɪt] ,
A hungry army can never fight ,
一个 饥饿的 军队 能 绝不 斗争 ；

饥饿的军队永远无法作战。

[soʊ][wiː; wi][mʌst; məst] [fiːd] ['aʊər; ɑːr][men] ,
So we must feed our men ,
所以 我们 必须 喂养 我们的 男人 ；

所以我们必须养活我们的士兵。

[ænd; ænd][ðə; ði][wʌn] [huː] [steɪz] [æt; ət][hoʊm][ænd; ænd][plænts]
And the one who stays at home and plants
和 这 一 WHO 停留 在 家 和 植物

还有那个待在家里种花的人。

[ɪn] ['evri] ['medoʊ] [ænd; ænd][ɡlen]
In every meadow and glen
在 每一个 草地 和 格伦

在每一片草地和山谷

[ænd; ænd] ['reɪzɪz] [ðə; ði][ɡreɪn][tuː; tə] [ɡɪv] [ðəm; ðəm] [bred]
And raises the grain to give them bread
和 提高 这 粮食 到 给 他们 面包

他种植粮食，为他们提供面包。

[ɪz]['peɪtriət] , [breɪv] [ænd; ænd] [truː]
Is patriot , brave and true
是 爱国者 ， 勇敢的 和 真的

爱国、勇敢、真诚

[æz; əz]['eni]['soʊldʒər] [huː] [faɪts] [tə'deɪ]
As any soldier who fights today
作为 任何 士兵 WHO 战斗 今天

就像今天任何一名参战的士兵一样

- [niːθ] [ðə; ði] [red] , [ðə; ði] [waɪt] , [ðə; ði] [bluː] .
' Neath the red , the white , the blue .
- 尼斯 这 红色的 , 这 白色的 , 这 蓝色的 .

在红色、白色和蓝色之下。

['entər] ['fɑːrməz] , - [bɔɪz] [ɪn]['oʊvərɔːlz][ænd; ænd] [strɔː] [hæts] , ['kæriŋ] [hoʊz] , [reɪks] ,
Enter farmers , 10 boys in overalls and straw hats , carrying hoes , rakes ,
进入 农民 , - 男孩们 在 连体工作服 和 稻草 帽子 , 携带 锄头 , 耙子 ,
[et 'setərə; ,ɪt 'setərə] .

etc :
ETC :

农民们走了进来，10 个男孩穿着背带裤，戴着草帽，拿着锄头、耙子等农具。

[ðeɪ] [sɪŋ] , [er] , “ [ˈvi:v] [ˈləməɹ] ” . [wʌn] .

They sing , air , “ Vive L'Amour ” : 1 :
他们 唱歌 , 空气 , “ 活力 爱 ” : 1 :

他们唱着歌, 空气中弥漫着“爱万岁”。1.

[wi:; wi][plænt][ænd; ənd][wi:; wi] [speɪd] [ænd; ənd][wi:; wi] [reɪk] [ænd; ənd][wi:; wi][hoʊ]

We plant and we spade and we rake and we hoe
我们 植物 和 我们 铲 和 我们 耙 和 我们 锄

我们播种、我们铲土、我们耙地、我们锄地。

[ɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] ,

All for the soldier boys ,
全部 为了 这 士兵 男孩们 ,

一切为了士兵们,

[wi:; wi][dɪɡ][ænd; ənd][wi:; wi] [ˈhæroʊ] , [wi:; wi][plænt][ænd; ənd][wi:; wi] [soʊ] ,

We dig and we harrow , we plant and we sow ,
我们 挖 和 我们 耙 , 我们 植物 和 我们 母猪 ,

我们挖土耙地, 我们播种栽种,

[ɔ:l] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] . [-]

All for our soldier boys . [17]
全部 为了 我们的 士兵 男孩们 : [-]

一切为了我们的士兵们。[17]

[ˈkɔ:rəs] .

Chorus .
合唱 :

合唱。

[sɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfɑ:rmə-z] , [ðə; ði][ˈpeɪtriəts] [tru:]

Sing of the farmers , the patriots true
唱歌 的 这 农民 , 这 爱国者 真的

歌颂农民, 歌颂真正的爱国者

[ˈreɪzɪŋ] [ðə; ði] [wi:t] [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɡoʊldən][kɔ:rn] [tu:] .

Raising the wheat and the golden corn too .
提高 这 小麦 和 这 金的 玉米 也 .

种植小麦和金玉米。

[ˈglædli][wi:; wi][tɔɪl] , [ˈtɪlɪŋ] [ðə; ði][sɔɪl] ,

Gladly we toil , tilling the soil ,
乐意 我们 辛劳 , 瓷砖 这 土壤 ,

我们乐意辛勤耕耘, 翻动土地。

[ɔ:l] [fɔ:r; fər][ˈaʊər; ɑ:r][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] . [tu:ˈtu:] .

All for our soldier boys . 2 :
全部 为了 我们的 士兵 男孩们 : 2 :

一切为了我们的士兵们。2.

[wi:l] [fi:d] [ɔ:l][ðə; ði][ˈælaɪz] [tɪl] [ˈvɪktəri] [ɪz] [wʌn]

We'll feed all the allies till victory is won
出色地 喂养 全部 这 盟国 直到 胜利 是 韩元

我们将为所有盟军提供粮食, 直到取得胜利。

[wʌn] [baɪ][ˈaʊər; ɑ:r][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] ,

Won by our soldier boys ,
韩元 经过 我们的 士兵 男孩们 ,

这是我们士兵们赢得的

[ænd; ənd] [ˈwelkəm] [ðəm; ðəm][hoʊm] [wen] [ðer; ðər] [greɪt] [tæsk][ɪz] [dʌn] ,

And welcome them home when their great task is done ,
和 欢迎 他们 家 什么时候 他们的 伟大的 任务 是 完毕 ,

当他们完成伟大的使命后, 欢迎他们回家。

[ˈwelkəm] [ˈaʊər; ɑːr][ˈsoʊldʒər] [bɔɪz] .
Welcome **our** **soldier** **boys** .
欢迎 我们的 士兵 男孩们 :

欢迎我们的士兵们。

[ˈkɔːrəs] .
Chorus .
合唱 :

合唱。

[ˈʌŋk(ə)l][sæm] :
Uncle Sam :
叔叔 山姆 :

山姆大叔：

[wɪð; wɪθ] [ˈhelpəz] [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] - [tɪz] [pleɪn]
With **helpers** **such** **as** **these** ' **tis** **plain**
和 助手 这样的 作为 这些 - 的 清楚的

有了这些帮手，一切就变得简单了。

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈvɪktəri] [ɪz] [əˈfʊrd] ,
Our **victory** **is** **assured** ,
我们的 胜利 是 保证 ,

我们胜券在握。

[ænd; ænd][nɑːt][ɪn][veɪn][ðə; ði] [ˈhɑːdʃɪps]
And **not** **in** **vain** **the** **hardships**
和 不是 在 徒劳 这 艰辛

而这些苦难并非徒劳。

[ˈaʊər; ɑːr] [breɪv] [bɔɪz] [hæv; həv] [ɪnˈdʊrd] .
Our **brave** **boys** **have** **endured** .
我们的 勇敢的 男孩们 有 忍受 :

我们勇敢的孩子们坚持下来了。

[wiːl] [meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [waɪd] [wɜːrld] [təˈdeɪ]
We'll **make** **the** **whole** **wide** **world** **today**
出色地 制作 这 所有的 宽的 世界 今天

今天我们将创造整个世界。

[seɪf] [fɔːr; fər] [dɪˈmɑːkrəsi] ,
Safe **for** **Democracy** ,
安全的 为了 民主 ,

对民主安全

[ænd; ænd][ðə; ði][stɑːrz][ænd; ænd] [straɪps] [ʃæl; ʃəl][ˈevər] [floʊt]
And **the** **Stars** **and** **Stripes** **shall** **ever** **float**
和 这 星星 和 条纹 将 曾经 漂浮

星条旗将永远飘扬

[ɔː(r)] [ðə; ði][lənd][ʌv; əv] [ˈlɪbərti] .
O'er **the** **Land** **of** **Liberty** .
超过 这 土地 的 自由 :

在自由的土地上。

[ɔːl] [sɪŋ] , [er] , “ [drɪŋk] [tuː; tə][em ˈiː][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [ðəɪn] [aɪz] ” . [wʌn] .
All **sing** , **air** , “ **Drink** **to** **Me** **Only** **With** **Thine** **Eyes** ” : **1** .
全部 唱歌 , 空气 , “ 喝 到 我 仅有的 和 瘦 眼睛 ” : 1 :

众人齐声高唱：“唯有你的双眼才能与我共饮”。1.

[ɔːl] [heɪl][ðə; ði] [ˈbænər] [ʌv; əv][ðə; ði] [friː] , [ðə; ði] [ˈbɑːni] [straɪps] [ænd; ænd][stɑːrz] . [-]
All **hail** **the** **banner** **of** **the** **free** , **the** **bonny** **Stripes** **and** **Stars** . [**18**]
全部 冰雹 这 横幅 的 这 自由的 , 这 邦妮 条纹 和 星星 : [-]

自由的旗帜万岁，美丽的星条旗万岁！[18]

[ʌv; əv][ˈpʃərəti][ðə; ði] [waɪt] [stɑ:rz] [spi:k] , [noʊ][stɜn][ðer; ðər] [ˈbju:ti] [mə:rz] .
Of purity the white stars speak , no stain their beauty mars .
的 纯度 这 白色的 明星 说话 , 不 弄脏 他们的 美丽 火星 .
洁白的星辰诉说着纯洁, 火星也无法玷污它们的美丽。

[ə; ei][saɪn][ʌv; əv][ˈvælər][ju:; jʊ] [meɪ] [ri:d] [wɪˈðɪn] [ɪts][ˈkrɪmz(ə)n][ba:z]
A sign of valor you may read within its crimson bars
一个 符号 的 勇气 你 可能 读 之内 它是 赤红 酒吧
你或许能从它猩红的条纹中读出英勇的象征。

[ðə; ði] [blu:] [fi:ld] [stændz][fɔ:r; fər] [tru:θ] [ænd; ənd][hoʊp] , [ɪˈlju:mɪnd] [baɪ] [ˈhevənz] [oʊn][stɑ:rz] . [tu:ˈtu:]
The blue field stands for truth and hope , illumined by Heaven's own stars . 2
这 蓝色的 场地 站立 为了 真相 和 希望 , 照明 经过 天 自己的 明星 . 2
:
:
:

蓝色的田野象征着真理和希望, 被天上的繁星照亮。

[ɔ:(r)] [aɪ ˈti:][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ˈvɪktəri] [ʒæl; ʒəl][ˈevər] [ˈbrɑtli] [ʃaɪn] .
O'er it the light of victory shall ever brightly shine .
超过 它 这 光 的 胜利 将 曾经 明亮地 闪耀 .
胜利的光芒将永远照耀着它。

[fɔ:r; fər] [ˈfri:dəm] , [ˈdʒʌstɪs][ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] , - [twɪl] [ˈevər][bi:; bi][ðə; ði][saɪn] .
For freedom , justice and the right , ' twill ever be the sign .
为了 自由 , 正义 和 这 正确的 , - 斜纹布 曾经 是 这 符号 .
为了自由、正义和权利, 它将永远是标志。

[ðen] [meɪ][aɪ ˈti:] [ˈpraʊdli] [floʊt][ɑ:n] [haɪ] , [ðɪs] [flæg][ʌv; əv] [jɔ:rz] [ænd; ənd][maɪn] .
Then may it proudly float on high , this flag of yours and mine .
然后 可能 它 自豪地 漂浮 在 高的 , 这 旗帜 的 你的 和 矿 .
愿这面属于你我的旗帜, 高高飘扬。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðə; ði] [ˈbɑ:ni] [straɪps] [ænd; ənd][stɑ:rz][wɪð; wɪθ] [ˈædɪd] [ˈlʌstər] [ʃaɪn] . [-]
And may the bonny Stripes and Stars with added lustre shine . [19]
和 可能 这 邦妮 条纹 和 星星 和 额外 光泽 闪耀 . [-]
愿美丽的条纹和星星更加闪耀。[19]

[ðə; ði] [blu:] [bʊk] [ʌv; əv] [ˈfeɪvərɪt] [ˈsɒŋz] ,
The Blue Book of Favorite Songs ,
这 蓝色的 书 的 最喜欢的 歌曲 ,
《蓝皮书》精选歌曲集

[praɪs] , [sɪks][sents]
Price , 6 cents
价格 , 6 分
价格: 6美分

[kənˈteɪnz] :
Contains :
包含 :
包含:

[ðə; ði][ˈbæt(ə)][ˈkraɪ][ʌv; əv] [ˈfri:dəm]
The Battle Cry of Freedom
这 战斗 哭 的 自由
自由的战斗呐喊

[əˈmerɪkə]
America
美国
美国

[ðeəz; ðəz][ˈmjuːzɪk][ɪn][ðə; ði] [er]
There's Music in the Air
有 音乐 在 这 空气

空气中弥漫着音乐

[dʒʌst] [brɪfɔːr] [ðə; ði][ˈbæt(ə)] , [ˈmʌðər]
Just Before the Battle , Mother
只是 前 这 战斗 , 母亲

就在战斗开始前，母亲

[ˈæni] [ˈlɔ(:)ri]
Annie Laurie
安妮 劳里

安妮·劳瑞

[ˈmerilənd] , [maɪ] [ˈmerilənd]
Maryland , My Maryland
马里兰州 , 我的 马里兰州

马里兰，我的马里兰

[oʊld] [blæk] [dʒoʊ]
Old Black Joe
老的 黑色的 乔

老黑乔

[ˈkʌmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [raɪ]
Coming Through the Rye
未来 通过 这 黑麦

穿过黑麦田

[træmp] , [træmp] , [træmp]
Tramp , Tramp , Tramp
流浪汉 , 流浪汉 , 流浪汉

流浪汉，流浪汉，流浪汉

[hoʊm] , [swi:t] [hoʊm]
Home , Sweet Home
家 , 甜的 家

家，甜蜜的家

[mɑːtʃɪŋ] , [θruː] [ˈdʒɔːrdʒə]
Marching , Through Georgia
行军 , 通过 乔治亚州

行进，穿过佐治亚州

[wɪə(r)] [ɔːl] [ˈnɑːdɪn]
We're All Noddin
是 全部 点头

我们都点头

- [wiː; wi][kæn; kən] [səˈplaɪ] “ [ˈlaɪtli] [roʊ] , ” [ɪn] [ʃi:t]
- We can supply “ Lightly Row , ” in sheet
- 我们 能 供应 “ 轻轻 排 , ” 在 床单

我们可以提供“轻划一划”的纸张

[ˈmjuːzɪk] , [fɔːr; fər] - [sents] .
music , for 25 cents .
音乐 , 为了 - 分 .

音乐，只需25美分。

[ˈɔːrdər][frʌm; frəm]
Order From
命令 从

从

[ˈmɑːrtʃ] [ˈbrʌðərz] , [ˈpʌblɪʃərz] ,
MARCH BROTHERS , PUBLISHERS ,
行进 兄弟 , 出版商 ,

马奇兄弟出版社

- , - , - [raɪt] [ˈɑːveɪ] . , [ˈleɪbəndən] , [oʊ] . [-]
208 , 210 , 212 Wright Ave . , Lebanon , O . [20]
- , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 俄 . [-]

俄亥俄州黎巴嫩市赖特大道208、210、212号。 [20]

[ðə; ði] [ˈsɒŋz]
THE SONGS
这 歌曲

歌曲

[ˌjiː; ji] [ˈmeri] [tjuːnz] ,
Ye Merry Tunes ,
叶 欢乐 曲调 ,

欢快的曲调，

[praɪs] , - [sents]
Price , 15 cents
价格 , - 分

价格：15美分

[kənˈteɪnz] :
Contains :
包含 :

包含：

[ˈæni] [ˈlɔ(:)ri]
Annie Laurie
安妮 劳里

安妮·劳瑞

[ˈjæŋki] [ˈduːd(ə)]
Yankee Doodle
扬基 涂鸦

扬基歌

[maɪ][oʊld] [kənˈtʌki] [hoʊm]
My Old Kentucky Home
我的 老的 肯塔基州 家

我的肯塔基老家

[ðə; ði] - [sɔːŋ] [kəˈlekʃ(ə)n] ,
The Nonabel Song Collection ,
这 - 歌曲 收藏 ,

《诺纳贝尔歌曲集》

[praɪs] , - [sents]
Price , 25 cents
价格 , - 分

价格：25美分

[kənˈteɪnz] :
Contains :
包含 :

包含：

[ˈkʌmɪn] - [θruː] - [ðə; ði] [raɪ]
Comin ' Thro ' the Rye
即将到来 - 喉咙 - 这 黑麦

穿过黑麦田

[ˈseɪlɪŋ]
Sailing
帆船

帆船

[ˈmaɪ][ˈoʊld] [kənˈtʌki] [ˈhoʊm]
My Old Kentucky Home
我的 老的 肯塔基州 家

我的肯塔基老家

[ˈkɑːlɪdʒ] [ˈsɔŋz] ,
College Songs ,
大学 歌曲 ,

大学歌曲，

[praɪs] , - [sents]
Price , 50 Cents
价格 , - 分

价格：50美分

[kənˈteɪnz] :
Contains :
包含 :

包含：

[ˈviːv] [ˈləmɔːr]
Vive L'Amour
活力 爱

Vive L'Amour

[drɪŋk] [tuː; tə][em ˈiː][ˈoʊnli][wɪð; wɪθ] [ðəɪn] [aɪz]
Drink to Me Only With Thine Eyes
喝 到 我 仅有的 和 瘦 眼睛

只用你的眼神向我敬酒

[ˈɔːrdər][frʌm; frəm]
Order From
命令 从

从

[mɑːrtʃ] [ˈbrʌðərz] , [ˈpʌblɪʃərz] ,
MARCH BROTHERS , PUBLISHERS ,
行进 兄弟 , 出版商 ,

马奇兄弟出版社

- , - , - [raɪt] [ˈɑːveɪ] . , [ˈlebənɑːn] , [oʊ] .
208 , 210 , 212 Wright Ave . , Lebanon , O .
- , - , - 赖特 大道 . , 黎巴嫩 , 俄 .

208、210、212 Wright Ave.，黎巴嫩，俄亥俄州

[best] [entəˈteɪnmənts] [fɔːr; fər] [ˈeni] [taɪm]
Best Entertainments for Any Time
最好的 娱乐 为了 任何 时间

任何时候的最佳娱乐

[ˈdaɪəlɒgz][ænd; ənd] [pleɪz]
Dialogs and Plays
对话 和 演出

对话与戏剧

[ə; eɪ] [ˈkɔːrnər] [ɪn] [ˈhɑːrts] .
A CORNER IN HEARTS .
一个 角落 在 心 .

心中的一隅。

[ə; eɪ][ˈklevər][ænd; ənd][əˈmju:zɪŋ][ˈlɪt(ə)l][ˈpɑ:rlər][pleɪ] .

A clever and amusing little parlor play .
一个 聪明的 和 有趣 小的 客厅 玩 .

一部巧妙而有趣的室内剧。

[ɔ:l][ˈlʌvəz][prəˈpəʊz][tu:; tə][ðə; ði][seɪm][gɜ:rl] .

All lovers propose to the same girl .
全部 恋人 提出 到 这 相同的 女孩 .

所有恋人都向同一个女孩求婚。

[rɪtʃ][ˈhju:mər] .

Rich humor .
富有的 幽默 .

幽默感十足。

[ˈpli:zɪŋ][ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

Pleasing situations .
令人愉悦 情况 .

令人愉悦的情境。

4m . , 1f . [ɔ:r] 5m . 15c .

4m . , 1f . or 5m . 15c .
4m . , 1f . 或者 5m . 15c .

4米，1英尺或5米。15c。

[ə; eɪ][deɪ][æt; ət][ˈhæpi][ˈhɑ:ləʊ][ˈsku:l] .

A DAY AT HAPPY HOLLOW SCHOOL .
一个 天 在 快乐的 空洞的 学校 .

快乐谷学校的一天。

[nu:] [pleɪ][ʌv; əv][ðə; ði] “ - [sku:l] ” [taɪp] .

New play of the “ Deestrick Skule ” type .
新的 玩 的 这 “ - 骷髅 ” 类型 .

“Deestrick Skule”类型的新剧本。

[fʊl][ʌv; əv][wɪt][ænd; ənd][ˈklevər][ˈdroʊləri] .

Full of wit and clever drollery .
满的 的 有 和 聪明的 笑话 .

充满智慧和巧妙的幽默。

[ˈsɪti][ˈɔ:toʊ][ˈpɑ:rti][ˈvɜ:rsəs] . [ˈrʊərəl][ˈjʌŋstəz] .

City auto party vs . rural youngsters .
城市 汽车 派对 对比 . 乡村的 年轻人 .

城市汽车派对 vs. 农村青年。

25c .

25c .
25c .

25c。

[ə; eɪ][ˈgu:s][ænd; ənd][sʌm; səm][ˈgi:s] .

A GOOSE AND SOME GEESE .
一个 鹅 和 一些 鹅 .

一只鹅和一些鹅。

[ə; eɪ][ˈdʒɑ:li][ˈlɪt(ə)l][ˈmʌðər][ˈgu:s][pleɪ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˈveri][ˈpɔɪntɪd][ˈklaɪmæks] .

A jolly little Mother Goose play with a very pointed climax .
一个 快乐的 小的 母亲 鹅 玩 和 一个 非常 尖 高潮 .

一个轻松愉快的鹅妈妈童谣小剧，结尾非常精彩。

[nəʊ][ˈbɑ:ðərsəm][ˈsi:nəri][ɔ:r][ˈprɑ:pərtɪz][rɪˈkwɑɪərd] .

No bothersome scenery or properties required .
不 烦人的 风景 或者 特性 必需的 .

无需烦人的风景或房产。

[ˈveri] [əˈmju:ziŋ] .
Very amusing .
非常 有趣 .

真有趣。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ə; ei] [ˈhæləuˈi:n] [ədˈventʃər] .
A HALLOWE'EN ADVENTURE .
一个 万圣节 冒险 .

万圣节冒险。

[ˈlaɪvli] [pleɪ] , [fʊl] [ʌv; əv] [ˈspu:ki] [ˈfrɑ:li:k][ænd; ənd] [ˈɡʊstli] [ɪkˈsaɪtmənt] .
Lively play , full of spooky frolic and ghostly excitement .
热闹 玩 , 满的 的 幽灵般的 嬉戏 和 幽灵般的 激动 .

热闹非凡的戏剧，充满了惊险刺激的嬉戏和鬼魅般的兴奋。

[ˈkæpɪt(ə)l][fɔ:r; fər] [ˈhæləuˈi:n] .
Capital for Hallowe'en .
首都 为了 万圣节 .

万圣节资金。

[ɡreɪt] [fʌn] [prəˈdu:sər] .
Great fun producer .
伟大的 乐趣 制作人 .

非常棒的制作人。

8m . , 8f . , [wʌn] [ˈaʊər] .
8m . , 8f . , 1 hour .
8m . , 8f . , 1 小时 .

8米，8英尺，1小时。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ə; ei] [ˈlɪt(ə)l] [ˈherəʊɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌrevəˈlu:(ə)n] .
A LITTLE HEROINE OF THE REVOLUTION .
一个 小的 女英雄 的 这 革命 .

革命中的少女英雄。

[breɪv] [ˈlɪt(ə)l][ɡɜ:rl][wɪð; wɪθ] [ˈklevər] [tækt] [diˈsi:vz] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd][ˈpa:sɪz] [ðer; ðər] [laɪnz] [wɪð; wɪθ]
Brave little girl with clever tact deceives British and passes their lines with
勇敢的 小的 女孩 和 聪明的 策略 欺骗 英国 和 通过 他们的 线条 和
[ˈmesɪdʒ] [tu:; tə][ˈdʒen(ə)rəl][ˈmeəriən, ˈmæriən] .
message to General Marion .
信息 到 一般的 玛丽昂 .

勇敢的小女孩凭借机智和计谋欺骗了英国人，并将他们的信息传递给了马里恩将军。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ɑ:l] [ˈmɑ:rtənz] [ˈkʌntri] [stɔ:r] .
AL MARTIN'S COUNTRY STORE .
AL 马丁的 国家 店铺 .

阿尔·马丁乡村商店。

[ˌʌnsərˈpæst] [fɔːr; fər] [ˈmerimənt] .
Unsurpassed for merriment .
无与伦比 为了 欢乐 .

欢乐无与伦比。

[ˈkʌntri] [ˈstɔːr] [ˈkʌstəmərz] , [ˈləʊfəz] , [ˈgɑːsəpəz] , [ˈlʌvəz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .
Country store's customers , loafers , gossipers , lovers , etc .
国家 商店的 顾客 , 乐福鞋 , 爱嚼舌根的人 , 恋人 , ETC .
乡村商店的顾客、闲逛者、爱嚼舌根的人、情侣等等。

[ˈsplendɪd] [ˈklaɪmæks] .
Splendid climax .
灿烂 高潮 .

精彩的高潮。

[ˈloʊdʒ] [ʌv; əv] [fʌŋ] .
Loads of fun .
负载 的 乐趣 .

乐趣无穷。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ˈkɑːntest] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪʃəns] .
CONTEST OF THE NATIONS .
竞赛 的 这 国家 .

国家竞赛。

[spekˈtækjələr] [pleɪ] [ɔːr][kænˈtɑːtə] .
Spectacular play or cantata .
壮观的 玩 或者 康塔塔 .

精彩的戏剧或清唱剧。

[ˈgɑːdəs] [ʌv; əv] [ˈlɪbərti] [ænd; ənd] - [neɪʃəns] [kəmˈpiːt] [fɔːr; fər] [kraʊn] .
Goddess of Liberty and 12 nations compete for crown .
女神 的 自由 和 - 国家 竞争 为了 王冠 .

自由女神与 12 个国家角逐桂冠。

[mɑːrtʃ] , [ˈsɒŋz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . [ɪˈfektɪv; əˈfektɪv] .
March , songs , etc Effective .
行进 , 歌曲 , ETC . 有效的 .

三月、歌曲等。生效。

13f .
13f .
13f .

13f.

25c .
25c .
25c .

25c。

[ˈkæbɪdʒ] [hɪl] [skuːl] .
CABBAGE HILL SCHOOL .
卷心菜 爬坡道 学校 .

卷心菜山学校。

[ˈhjuːməərəs] [pleɪ] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ɔːr] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] .
Humorous play for children or young people .
幽默 玩 为了 孩子们 或者 年轻的 人们 .

适合儿童或青少年的幽默游戏。

[nu:] “ [skju:l] - [ˈmɑ:m] ” [ɑ:n][ˈoʊpənɪŋ] [deɪ] .

New “ skewl - marm ” on opening day .
新的 “ 倾斜 ” - 玛姆 “ 在 开幕 天 ” .

开业当天推出新款“烤肉串”。

[kəˈprɪjəs] [ˈpju:p(ə)lz] , [ˈɔ:gəst] [ˈvɪzɪtər] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . 25c .

Capricious pupils , august visitors , etc . 25c .
任性 学生 , 八月 访客 , ETC . 25c .

任性的学生，尊贵的访客等等。25c。

[ˈkraʊnɪŋ] [ðə; ði] [meɪ] [kwi:n] .

CROWNING THE MAY QUEEN .
加冕 这 可能 女王 .

为五月女王加冕。

[ə; eɪ] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] [meɪ] [deɪ] [pleɪ] .

A delightful May Day play .
一个 愉快 可能 天 玩 .

一部精彩的五一节戏剧。

[ˈtʃɪldrən] [goʊ] [ˈmeɪɪŋ] , [kraʊn] [ə; eɪ] [kwi:n] , [waɪnd] [ˈmeɪpoʊl] , [ɪnˈkaʊntər] [ˈdʒɪpsi] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə]

Children go Maying , crown a queen , wind Maypole , encounter gypsy , etc
孩子们 去 五月 , 王冠 一个 女王 , 风 五月柱 , 遇到 吉普赛人 , ETC

.
:
.

孩子们参加五月节，加冕女王，给五月柱上色，与吉普赛人相遇等等。

[ɡreɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] .

Great excitement .
伟大的 激动 .

非常激动。

25c .

25c .
25c .

25c。

[ˈkju:pɪdz] [dʒoʊk] .

CUPID'S JOKE .
丘比特的 开玩笑 .

丘比特的玩笑。

[ˈtʃɑ:rmɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][ˈdra:mə][ɪn] [wɪtʃ] [ˈkju:pɪd][gets] “ [ˈbɪzi] .

Charming little drama in which Cupid gets “ busy .
迷人 小的 戏剧 在 哪个 丘比特 获得 “ 忙碌的 .

一个迷人的小故事，讲述了丘比特“忙碌”的故事。

” [ˈsplendɪd] [fɔ:r; fər][es ˈti:] . [ˈvælənˌtaɪnz] [deɪ] [ɔ:r][ˈeni][ˈsoʊʃ(ə)l] [əˈkeɪʒn] .

” Splendid for St . Valentine's Day or any social occasion .
” 灿烂 为了 英石 . 情人节 天 或者 任何 社会的 场合 .

“非常适合情人节或任何社交场合。”

5m . , 5f . [ænd; ənd][ˈkju:pɪd] .

5m . , 5f . and Cupid .
5m . , 5f . 和 丘比特 .

5m., 5f.和丘比特。

³/₄ [etʃ ˈɑr] . 15c .

³/₄ hr . 15c .
³/₄ hr . 15c .

³/₄ 小时 15c。

[ə'ɹɪdʒən(ə)l] [ˈdaɪələʒz] [fɔːr; fər] [ˈeni] [ˈtɑɪm] .
ORIGINAL DIALOGS FOR ANY TIME .
原来的 对话 为了 任何 时间 .

适用于任何时代的原始对话。

[ˈsplendɪd] [kəˈlekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈwɪti] , [ˈspaɪsi] , [ˈlaɪvli] [ˈdaɪələʒz] .
Splendid collection of witty , spicy , lively dialogs .
灿烂 收藏 的 机智 , 辛辣的 , 热闹 对话 .

精彩纷呈的诙谐、辛辣、生动的对话集。

[wiː; wi] [ˌgærənˈtiː] [ðer; ðər] [ˈeksələns] .
We guarantee their excellence .
我们 保证 他们的 卓越 .

我们保证其卓越品质。

[ˈpraɪmeri][ænd; ənd] [ˌɪntərˈmiːdiət] . 25c .
Primary and Intermediate . **25c** .
基本的 和 中间的 . 25c .

小学和中学。25c。

[ðə; ði] [dɪˈspelɪŋ] [ʌv; əv] [bɪɡ] [ˈdʒɪm] .
THE DISPELLING OF BIG JIM .
这 驱散 的 大的 吉姆 .

驱散大吉姆。

[ˈniːgroʊ] [fɑːrs] .
Negro farce .
黑人 闹剧 .

黑人闹剧。

[bɪɡ][ˈdʒɪm][ɪz] [traɪd] [baɪ] [əˈfɪʃ(ə)lz] [ʌv; əv] [bɪɡ] [beˈθel] [tʃɜːrtʃ] [fɔːr; fər] [ˌmɪsdɪˈmiːnər] .
Big Jim is tried by officials of Big Bethel Church for misdemeanor .
大的 吉姆 是 尝试 经过 官员 的 大的 伯特利 教会 为了 轻罪 .

大吉姆因轻罪被大伯特利教会的官员审判。

[greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] .
Great excitement .
伟大的 激动 .

非常激动。

[ˈdaːki] [ˈhjuːmər] .
Darky humor .
黑人 幽默 .

黑色幽默。

8m . 15c .
8m . **15c** .
8m . 15c .

8米。15摄氏度。

[ðə; ði] [ˈdaːli] [ˈʃoʊ] .
THE DOLLY SHOW .
这 多莉 展示 .

多莉秀。

[ðə; ði] [ˈdɪrɪst] [ˈlɪt(ə)l] “ [ˈbeɪbi] [ˈʃoʊ] ” [ˈevər] .
The dearest little “ baby show ” ever .
这 亲爱的 小的 “ 婴儿 展示 ” 曾经 .

史上最可爱的小“宝宝秀”。

[i:tʃ] [ˈlɪt(ə)] [gɜ:rl] [drɪˈsplɛɪz] [hɜ:ɹ; həɹ] [ˈdɑ:li] [tu:; tə] [best] [ədˈvæntɪdʒ] [tu:; tə] [waɪz] [ˈlɪt(ə)] [dʒʌdʒ] ; [ɪn] [kju:t]

Each little girl displays her dolly to best advantage to wise little judge ; in cute

每个 小的 女孩 显示器 她 多莉 到 最好的 优势 到 明智的 小的 法官 ; 在 可爱的

[raɪm] ; [ˈi:zi] .

rhyme ; easy .

韵 ; 简单的 .

每个小女孩都尽力向睿智的小评委展示她的洋娃娃；用可爱的韵律；简单易懂。

15c .

15c .

15c .

15c。

[ðə; ði] [ˈdɑ:lz] - [sɪmˈpouzɪəm] .

THE DOLLS ' SYMPOSIUM .

这 娃娃 - 座谈会 .

玩偶研讨会。

[tɔɪ] [ʃɑ:p] [æt; ət] [naɪt] .

Toy Shop at night .

玩具 店铺 在 夜晚 .

夜幕下的玩具店。

[ˈdɑ:lz][ænd; ənd] [tɔɪz] [hæv; həv] [ɡreɪt] [ˈfrɑ:lɪk] .

Dolls and toys have great frolic .

娃娃 和 玩具 有 伟大的 嬉戏 .

娃娃和玩具玩得非常开心。

[ˈspɑ:si][ˈdaɪələb:ɡ]

Spicy dialog .

辛辣的 对话 .

辛辣的对话。

[ˈfænsɪ] [drɪlz] [ænd; ənd] [ˈspeʃəlti:z] [ɪntrəˈdu:st] .

Fancy drills and specialties introduced .

想要 演习 和 专业 介绍 .

引入了各种花式钻头和特色产品。

[ˈklevər] . 25c .

Clever . **25c** .

聪明的 . 25c .

聪明。25美分。

[ðə; ði] [ˈɡoʊldən] [ˈɡɑ:blət] .

THE GOLDEN GOBLET .

这 金的 高脚杯 .

金杯。

[ɪkˈsi:dɪŋli] [ˈklevər] [fɑ:rs] [wɪð; wɪθ] [ˈfi:meɪl] [kæst] , [fɔ:ɹ; fər] [ˈbætʃələr] [ˈgɜ:lz] - [ænd; ənd] [ˈwɪmənz] [klʌbz]

Exceedingly clever farce with female cast , for Bachelor Girls ' and Women's Clubs

非常 聪明的 闹剧 和 女性 投掷 , 为了 学士 女孩们 - 和 女性的 俱乐部

, [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] .

etc .

ETC .

一部极其巧妙的闹剧，全部由女性演员出演，适合单身女孩俱乐部和妇女俱乐部等场所观看。

[ʌpˈrɔ:riəsli] [ˈfʌni] .

Uproariously funny .

哄堂大笑 有趣的 .

非常搞笑。

12f .
12f .
12f .

12f.

[wʌn][,etʃ 'ɑr] . 35c .
1 hr . 35c .
1 hr . 35c .

1 小时 35 摄氏度

[ðə; ði] [er] [ʌv; əv][ˈmaʊnt, 'em'ti:] .
THE HEIR OF MT .
这 继承人 的 公吨 .

山的继承人

[ˈvə:nən] .
VERNON .
弗农 .

弗农。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

山姆大叔的右臂：一项爱国主义演习(Uncle Sam's Right Arm A Patriotic Exercise)

第2/2页

[kə'loʊniəl][sə'saɪəti] [pleɪ] .
Colonial Society play .
殖民 社会 玩 .

殖民地协会戏剧。

[ˈwɑːʃɪŋtənz, ˈwɒʃɪŋtənz] ['stɜːrliŋ] ['mænhʊd] [ænd; ənd] [rer] ['kɜːrtəsi] [pɔː'treɪd] .
Washington's sterling manhood and rare courtesy portrayed .
华盛顿的 英镑 男子气概 和 稀有的 礼貌 描绘 .

展现了华盛顿高尚的男子气概和罕见的礼貌。

[oʊld][plæn'teɪ(ə)n] ['melədiːz] , [ˌet ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . 8m . , 8f . 25c .
Old plantation melodies , etc . 8m . , 8f . 25c .
老的 种植园 旋律 , ETC . 8m . , 8f . 25c .

古老的种植园旋律等。8m., 8f. 25c.

[ðə; ði] ['hɑːlədeɪz] - ['kɑːrniṽ(ə)l] .
THE HOLIDAYS ' CARNIVAL .
这 假期 - 狂欢 .

假日嘉年华。

[es ˈtiː] . [ˈvælənˌtaɪnz] [deɪ] , [ˈeɪprəl] [fuːlz] - , [ˈiːstər] , [ˈhæləuˈiːn] , ['krɪsməs] , [ænd; ənd] [ˈlðər]
St . Valentine's Day , April Fools ' , Easter , Hallowe'en , Christmas , and other
英石 . 情人节 天 , 四月 傻瓜 - , 复活节 , 万圣节 , 圣诞节 , 和 其他
[ˈhɑːlədeɪz] [ˌreprɪˈzentɪd] [baɪ] [ˈtʃɪldrən] .
holidays represented by children .
假期 代表 经过 孩子们 .

情人节、愚人节、复活节、万圣节、圣诞节以及其他由儿童代表的节日。

[mɑːrtʃ] , [ˈsɒŋz] .
March , songs .
行进 , 歌曲 .

三月，歌曲。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ðə; ði] ['nɪkərbɑːkərz] [æt; ət] [skuːl] .
THE KNICKERBOCKERS AT SCHOOL .
这 尼克博克 在 学校 .

尼克博克一家在学校。

[ə; eɪ] " [dʌtʃ] " [bɜːrˈlesk] .
A " Dutch " burlesque .
一个 " 荷兰语 " 滑稽剧 .

一场“荷兰式”滑稽表演。

[ˈveri] ['kɑːmɪk][ˌpriːz(ə)nˈteɪ(ə)n][ˈlʌ; əv][oʊld] - ['fæʃnd] [dʌtʃ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] .
Very comic presentation of old - fashioned Dutch school and customs .
非常 漫画 推介会 的 老的 - 造型 荷兰语 学校 和 海关 .

以非常滑稽的方式展现了老式荷兰学校和习俗。

[ˈkweɪnt] [ænd; ənd] [ˈfʌni] .
Quaint and funny .
古雅 和 有趣的 .

古朴又有趣。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ðə; ði] [lɔːst] [ˈprɪns] .
THE LOST PRINCE .
这 丢失的 王子 .

失落的王子。

[ˈferi] [pleɪ] [fɔːr; fər] [ˈtʃɪldrən] [ænd; ənd] [jʌŋ] [fəʊks] .
Fairy play for children and young folks .
仙女 玩 为了 孩子们 和 年轻的 各位 .

适合儿童和青少年的童话游戏。

[ˈprɪns] [ɪz] [ˈkɪdnæpt] .
Prince is kidnapped .
王子 是 被绑架 .

王子被绑架了。

[greɪt] [ɪkˈsaɪtmənt] .
Great excitement .
伟大的 激动 .

非常激动。

[rɪˈstɔːrd] [baɪ] [ɡʊd] [ˈfɛərɪz] .
Restored by good fairies .
恢复 经过 好的 仙女 .

由善良的仙女修复。

[ˈtʃɑːrmiŋ] .
Charming .
迷人 .

迷人。

6m . 9f .
6m . 9f .
6m . 9f .

6米，9英尺。

25c .
25c .
25c .

25c。

[haʊ] [ʃiː; ʃi] [ˈmænɪdʒd] [aɪ ˈtiː] .
HOW SHE MANAGED IT .
如何 她 管理 它 .

她是如何做到的。

[ə; eɪ] [brɪˈwɪtʃɪŋ] [jʌŋ] [ˈleɪdi][rɪˈzɔːrts, riˈzɔːrts, riˈsɔːrts][tuː; tə][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈplɔːzəb(ə)l][plɑːt][fɔːr; fər] [siˈkjuəɪŋ]
A bewitching young lady resorts to a very plausible plot for securing
一个 迷人的 年轻的 女士 度假村 到 一个 非常 合情合理 阴谋 为了 确保

[ə; eɪ][prəˈpəʊz(ə)l][ænd; ənd] [səkˈsiːdz] .
a proposal and succeeds .
一个 提议 和 成功 .

一位魅力四射的年轻女子为了获得求婚，精心策划了一个看似合理的求婚计划，并且成功了。

[aɪ'di:əl][ˈpɑ:rlər] [pleɪ] .
Ideal parlor play .
理想的 客厅 玩 .

理想的客厅游戏。

[ˈklevər] .
Clever .
聪明的 .

聪明的。

1m . 1f .
1m . 1f .
1m . 1f .

1男，1女。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ˈverəz] [ver'keɪ(ə)n] .
VERA'S VACATION .
维拉的 假期 .

维拉的假期。

[ˈnʌθɪŋ] [soʊ] [dɪ'laɪtʃ(ə)l] [æz; əz] [ðɪs] [əb'zɔ:rbɪŋ,əb'sɔ:rbɪŋ] “ [ˈstɔ:ri] ” [ʌv; əv][ə; eɪ][ver'keɪ(ə)n][wɪð; wɪθ]
Nothing so delightful as this absorbing “ story ” of a vacation with
没有什么 所以 愉快 作为 这 吸收 “ 故事 ” 的 一个 假期 和
[ˈsʌmə] [ˈbɔ:dəz] .
summer boarders .
夏天 寄宿生 .

没有什么比这则关于暑期寄宿生度假的引人入胜的“故事”更令人愉悦的了。

[ɪk'sentɹɪk] [ˈkærəktərz] .
Eccentric characters .
偏心 人物 .

性格古怪的人。

[rɪtʃ] [fʌŋ] .
Rich fun .
富有的 乐趣 .

乐趣无穷。

4m . 5f . 25c .
4m . 5f . 25c .
4m . 5f . 25c .

4米，5英尺，25摄氏度。

[ðə; ði] [ˈtʃærəti] [ˈpju:p(ə)] .
THE CHARITY PUPIL .
这 慈善机构 瞳孔 .

慈善学生。

[ˈbɔ:rdɪŋ] [sku:l] [ˈepɪsoʊd] , [ˈlaɪvli] [wɪð; wɪθ] [vɪ'veɪʃəs] [præŋks][ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪŋ] [taɪmz] .
Boarding school episode , lively with vivacious pranks and exciting times .
登机 学校 插曲 , 热闹 和 活泼 恶作剧 和 激动人心 时代 .

寄宿学校篇，充满了活泼的恶作剧和激动人心的时光。

[strɔ:ŋ] [plɑ:t][wɪð; wɪθ] [ˈhæpi] [ˈklaɪmæks] .
Strong plot with happy climax .
强的 阴谋 和 快乐的 高潮 .

情节紧凑，结局圆满。

[ˈsplendɪd] [klæs] [pleɪ] .
Splendid class play .
灿烂 班级 玩 .

精彩的班级戏剧表演。

25c .
25c .
25c .

25c。

[pəˈti:t] [pleɪz] .
PETITE PLAYS .
娇小 演出 .

小剧。

[kəˈlek(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈspaɪsɪst][ˈkɑ:mɪk][ˈdaɪəlɒgz] , [ˈkɑ:mədi:z][ænd; ənd] [fɑ:rs] , [baɪ][best] [əˈmerɪkən]
Collection of the spiciest comic dialogs , comedies and farces , by best American
收藏 的 这 最辣的 漫画 对话 , 喜剧 和 闹剧 , 经过 最好的 美国人
[ˈɔ:θəz] .
authors .
作者 .

收录了美国最优秀作家创作的最辛辣的喜剧对话、喜剧和闹剧。

[ʃɔ:rt] , [strɔ:ŋ] , [ˈwɪti] ; [nɑ:t] [ˈdɪfɪkəlt] .
Short , strong , witty ; not difficult .
短的 , 强的 , 机智 ; 不是 难的 .

简短、有力、诙谐；不难懂。

[tu:ˈtu:][tu:; tə][sɪks][pa:rts] .
2 to 6 parts .
2 到 6 部分 .

2至6份。

30c .
30c .
30c .

30c。

[ðə; ði] [ˈkrɪmz(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [blu:] .
THE CRIMSON AND THE BLUE .
这 赤红 和 这 蓝色的 .

深红与蔚蓝。

[sɪks][em] . 6f .
6 m . 6f .
6 米 . 6f .

6男6女

[haɪst; ˈhaɪəst] [taɪp] [kəˈmensmənt] [pleɪ] .
Highest type commencement play .
最高 类型 开始 玩 .

最高级别的开场表演。

[ˈbrɪlɪənt] [səkˈses] .
Brilliant success .
杰出的 成功 .

辉煌的成功。

[ˈæktɪŋ] [raɪts] [fri:] [tu:; tə] [ˈpɜ:rtʃəsər] [ʌv; əv] - [ˈkɑ:pɪz] . 35c .
Acting rights free to purchaser of 12 copies . 35c .
表演 权利 自由的 到 购买者 的 - 副本 . 35c .

购买12份即可免费获得表演权。35美分。

[ðə; ði] [mə'sɑ:nɪk] [rɪŋ] .
THE MASONIC RING .
这 共济会 戒指 .

共济会环。

[sə'saɪəti] [pleɪ] [ʌv; əv] ['eksələnt] ['lɪtərəri] ['merɪt] , ['spɑ:si][ænd; ənd]['klevər] .
Society play of excellent literary merit , spicy and clever .
社会 玩 的 出色的 文学 优点 , 辛辣的 和 聪明的 .

这是一部极具文学价值的社会剧，情节精彩巧妙。

[ə; eɪ] [sək'seɪ(ə)n] [ʌv; əv] [prə'vʊʊkɪŋli] ['fʌni] ['klaɪmæksɪz] .
A succession of provokingly funny climaxes .
一个 演替 的 挑衅地 有趣的 高潮 .

一连串引人发笑的高潮。

['splendɪd] [fɔ:r; fər] ['eni] [taɪm] .
Splendid for any time .
灿烂 为了 任何 时间 .

任何时候都非常棒。

35c .
35c .
35c .

35c。

[ɪn][ðə; ði] [weɪk] [ʌv; əv] [pɔ:l] [rɪ'vɪr] .
IN THE WAKE OF PAUL REVERE .
在 这 唤醒 的 保罗 尊敬 .

在保罗·里维尔之后。

[ɪk'saɪtɪŋ] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [revə'lʊ:ʃənəri] [deɪz] ['wʊʊv(ə)n]['ɪntu:][ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] [pleɪ] .
Exciting incidents of Revolutionary days woven into a charming play .
激动人心 事件 的 革命者 天 编织 进入 一个 迷人 玩 .

将革命时期激动人心的事件融入到一部引人入胜的戏剧中。

[meɪks] [laɪf][ɪn][ðə; ði][oʊld] [deɪz] ['ri:əl] .
Makes life in the old days real .
制作 生活 在 这 老的 天 真实的 .

让人感觉仿佛回到了过去的生活。

[dɪ'laɪt(ə)lɪ] . 25c .
Delightful . **25c** .
愉快 . 25c .

令人愉悦。25美分。

['ʌvəz] [ʌv; əv] [ɔ:l] ['eɪdʒɪz] .
LOVERS OF ALL AGES .
恋人 的 全部 年龄 .

适合所有年龄段的情侣。

[ju'ni:k] ['nɔ:v(ə)ltɪ][fɔ:r; fər] [haɪ] [sku:lz] , ['kɑ:lɪdʒɪz] , [klʌbz] , [et 'setərə; ɪt 'setərə] .
Unique novelty for high schools , colleges , clubs , etc .
独特的 新奇 为了 高的 学校 , 大学 , 俱乐部 , ETC .

适用于高中、大学、俱乐部等的独特新奇产品。

['bjʊ:tɪf(ə)lɪ] [ˌpri:z(ə)n'teɪf(ə)n][ʌv; əv] ['feɪməs] ['ʌvəz][ʌv; əv][ɔ:l] [taɪmz] .
Beautiful presentation of famous lovers of all times .
美丽的 推介会 的 著名的 恋人 的 全部 时代 .

精美呈现历代著名情侣的故事。

1m . , 18f . [ænd; ənd]['kju:pɪd] . 25c .
1m . , **18f** . **and** **Cupid** . **25c** .
1m . , 18f . 和 丘比特 . 25c .

1米，18英尺，丘比特。25美分。

[ˈmærið] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˌsʌfrəˈdʒet] .
MARRIED TO A SUFFRAGETTE .
已婚 到 一个 妇女参政论者 .

娶了一位女权主义者。

[bʌbz] [ɪz][left][tuː; tə] - [tend][ðə; ði][ˈberbi] .
Bobbs is left to 'tend the baby .
鲍勃斯 是 左边 到 - 趋向 这 婴儿 .

鲍勃被留下来照顾婴儿。

[ˈberbi] [ˌdisəˈpiəz] .
Baby disappears .
婴儿 消失 .

婴儿失踪了。

[rɪˈwɔːrd] [ˈɔːfərd] .
Reward offered .
报酬 提供 .

提供奖励。

[ˈberbiːz] [rɪˈtʊːrnd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʌz(ə)n] .
Babies returned by the dozen .
婴儿 返回 经过 这 打 .

一打又一打的婴儿被送了回来。

[rer] [fʌn] .
Rare fun .
稀有的 乐趣 .

难得的乐趣。

15c .
15c .
15c .

15c。

[ˈmʌðər] [guːs] [bəˈzɑːr] .
MOTHER GOOSE BAZAR .
母亲 鹅 集市 .

鹅妈妈集市。

[ˈmʌni] - [ˈmeɪkɪŋ] [ˈspeʃəlti] .
Money - making specialty .
钱 - 制作 专业 .

赚钱的专长。

[ˈdʒɑːli][fʊʊk][frʌm; frəm] “ - ” [duː][kjuːt] [stʌnts] , [sɪŋ] [ˈkætʃɪ] [raɪmz] , [ˈselɪŋ] [ðer; ðər]
Jolly folk from “ Gooseland ” do cute stunts , sing catchy rhymes , selling their
乔利 民间 从 “ - ” 做 可爱的 特技 , 唱歌 朗朗上口的 韵律 , 销售 他们的
[werz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . 15c .
wares , etc : 15c .
商品 , ETC . 15c .

来自“鹅国”的快乐人们表演可爱的特技，唱着朗朗上口的童谣，兜售他们的商品等等。15c。

[pæt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈkʌntriːmɪn] .
PAT AND HIS COUNTRYMEN .
拍 和 他的 同胞们 .

帕特和他的同胞们。

[brɪsk][ˈdaɪələːg] [əˈbaʊndɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˈaɪrɪʃ] [wɪt] , [fɔːr; fər] [ˈgræməɹ] [ɔːr] [haɪ] [skuːl] .
Brisk dialog abounding with Irish wit , for grammar or high school .
轻快 对话 丰富 和 爱尔兰 有 , 为了 语法 或者 高的 学校 .

对话节奏明快，充满爱尔兰式的机智，适合语法学习或高中学习。

[ˈsplendɪd] [fɔːr; fər][,es ˈtiː] . [ˈpætrɪks] [deɪ] .
Splendid for St . Patrick's Day .
灿烂 为了 英石 帕特里克的天 。

非常适合圣帕特里克节。

[ɪnˈstrʌktɪv] .
Instructive .
有指导意义的 。

很有启发性。

2m . 15c .
2m . 15c .
2m . 15c .

2米。15美分。

[ˈrɔɪəlti] [ɪn] [oʊld] [vərˈdʒɪniə] .
ROYALTY IN OLD VIRGINIA .
皇室 在 老的 弗吉尼亚州 。

弗吉尼亚州的皇室。

[hɪˈstɔːrɪk(ə)l] [pleɪ] [pɔːˈtreɪŋ] [ˈθrɪlɪŋ] [ɪˈvents] [ɪn][laɪf][,ʌv; əv][,paʊəˈhætən] , [,pəʊkəˈhɒntəs][,ænd; ənd]
Historical play portraying thrilling events in life of Powhatan , Pocahontas and
历史 玩 描绘 惊险 活动 在 生活 的 波瓦坦 , 宝嘉康蒂 和
[kæpt] . [dʒɑːn] [smɪθ] .
Capt . John Smith .
船长 约翰 史密斯 。

历史剧，描绘了波瓦坦、波卡洪塔斯和约翰·史密斯船长生平中的惊险事件。

[ˈgræməɹ] [ɔːr] [haɪ] [skuːl] .
Grammar or high school .
语法 或者 高的 学校 。

小学或高中。

25c .
25c .
25c .

25c。

[ðə; ði] [ˈrʌmɪdʒ] [seɪl] [æt; ət] [ˈhɪkəri] [ˈhɑːləʊ] .
THE RUMMAGE SALE AT HICKORY HOLLOW .
这 临检 销售 在 山胡桃木 空洞的 。

希科里霍洛旧货义卖会。

[wʌn][,ʌv; əv] [ðoʊz] [ˈlɪt(ə)l][ˈsætaɪəz] [ðæt] [prəˈvəʊks] [ðə; ði] [ˈmerɪɪst] [ˈhjuːməɹ] .
One of those little satires that provokes the merriest humor .
一 的 那些 小的 讽刺作品 那 挑衅 这 最快乐的 幽默 。

这是一部能引发人们最欢乐幽默的小讽刺作品。

[rer] [oʊld] [ˈtreʒəɹz] “ [ˈsækrɪfaɪst] .
Rare old treasures “ sacrificed .
稀有的 老的 宝藏 “ 牺牲 。

珍贵的古代宝藏被“牺牲”。

” 15c .
” 15c .
” 15c .

“15c。

[skuːl] [pleɪz] [fɔːr; fər] [ˈfestɪv] [deɪz] .
SCHOOL PLAYS FOR FESTIVE DAYS .
学校 演出 为了 节日 天 。

学校节日戏剧表演。

[ˈoʊvər][ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪtʃɪst] , [ˈspaɪsɪst][ˈdaɪəlɒɡz][fɔːr; fər][ɔːl] [greɪdʒ] .
Over a score of the richest , spiciest dialogs for all grades .
超过 一个 分数 的 这 最富有的 , 最辣的 对话 为了 全部 成绩 .
二十多段精彩纷呈、妙趣横生的对话，适合所有年级。

[ˈevri] [wʌn][ə; eɪ] [ˈwɪnər] .
Every one a winner .
每一个 一 一个 优胜者 .
人人都是赢家。

[braɪt] [ænd; ənd] [ɪnˈstrʌktɪv] .
Bright and instructive .
明亮的 和 有指导意义的 .
既精彩又富有启发性。

30c .
30c .
30c .
30c。

[ðə; ði] [stɑːrʒ] [ænd; ənd] [straɪps] [ˈdʒuːbɪliː; ,dʒuːbrɪˈliː] .
THE STARS AND STRIPES JUBILEE .
这 明星 和 条纹 禧年 .
星条旗禧年。

[ˌpeɪtriˈɑːtɪk][spekˈtækjələr] [ˌentərˈteɪnmənt] .
Patriotic spectacular entertainment .
爱国 壮观的 娱乐 .
爱国主义盛宴。

[ˌɪntrəˈdʒuːsɪs] [kəˈlʌmbiə] , [ˈʌŋk(ə)] [sæm] , [θɜːrˈtiːn] [ˈkɑːlənɪz] , [et ˈsetərə; ɪt ˈsetərə] . ;
Introduces Columbia , Uncle Sam , Thirteen Colonies , etc . ;
介绍 哥伦比亚 , 叔叔 山姆 , 十三 殖民地 , ETC . ;
介绍了哥伦比亚、山姆大叔、十三殖民地等；

[mɑːrtʃ] ; [ˈmjuːzɪk] .
march ; music .
行进 ; 音乐 .
进行曲；音乐。

25c .
25c .
25c .
25c。

[ðə; ði] [səˈluːn] [mʌst; məst][ɡoʊ] .
THE SALOON MUST GO .
这 酒吧 必须 去 .
这家酒吧必须关门。

[æn; ən] [ɪnˈɡeɪdʒɪŋ] [bʌt; bət][ˈpaʊərf(ə)] [ˈænti] - [səˈluːn] [pleɪ] .
An engaging but powerful anti - saloon play .
一个 引人入胜 但 强大的 反对 - 酒吧 玩 .
一部引人入胜但又震撼人心的反酒吧戏剧。

[ˈsplendɪd] [fɔːr; fər] [kæmˈpeɪn] .
Splendid for campaign .
灿烂 为了 活动 .
非常适合竞选活动。

[ə; eɪ][bəˈmˈbɑːrdmənt][ʌv; əv][hɑːt] [ʃɑːt] , [sɔːŋ] [ænd; ənd][ˈstɔːri] .
A bombardment of hot shot , song and story .
一个 轰击 的 热的 射击 , 歌曲 和 故事 .
一连串精彩的片段、歌曲和故事。

[ɹ] [noʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[ˌpʌŋktʃu'eɪ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Punctuation errors repaired .
标点 错误 已修复 .

标点错误已修正。

['laɪbrəri] ['stɪkər] ['oʊvər] ['bɑ:təm] [raɪt] [ʌv; əv] [bæk] ['kʌvər] .
Library sticker over bottom right of back cover .
图书馆 贴纸 超过 底部 正确的 的 后退 覆盖 .

封底右下角贴有图书馆标签。

[tekst][wʌz; wəz] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm][aɪ'dentɪk(ə)l] [bæk] ['kʌvər] .
Text was supplied from identical back cover .
文本 曾是 供应 从 完全相同的 后退 覆盖 .

文字内容取自封面背面。

[peɪdʒ] - , " [wʌn] . " ['ædɪd] [tu:; tə][fɜ:rst] [vɜ:rs] [ʌv; əv] [sɔ:ŋ] [tu:; tə] [mætʃ] [rest][ʌv; əv] ['leɪaʊt] [ʌv; əv]
Page 17 , " 1 . " added to first verse of song to match rest of layout of
页 - , " 1 . " 额外 到 第一的 诗 的 歌曲 到 匹配 休息 的 布局 的
[pleɪ] .
play .
玩 .

第 17 页，“1.”添加到歌曲的第一节，以与剧本的其余布局保持一致。

听书破万卷

开口如有神

